



Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Sổ Tay Người Thụ Hưởng

Chương Trình DMC-ODS của Quận Alameda
2000 Embarcadero Cove, Suite 400, Oakland, CA 94606

Ngày Xuất Bản: 2023¹

¹ Sổ tay phải được cung cấp khi người thụ hưởng tiếp cận dịch vụ lần đầu.

MỤC LỤC

Các Ngôn Ngữ và Định Dạng Khác.....	2
Thông tin chung	3
Thông báo về nguyên tắc quyền riêng tư	9
Dịch vụ	23
Cách nhận được dịch vụ thuộc hệ thống phân phối thuốc có tổ chức Medi-Cal.....	34
Cách nhận được dịch vụ sức khoẻ tâm thần	39
Tiêu chí tiếp cận & sự cần thiết về mặt y tế	40
Lựa chọn nhà cung cấp.....	42
Quy trình giải quyết vấn đề.....	49
Quy trình khiếu nại	51
Quy trình kháng cáo (tiêu chuẩn và cấp tốc).....	54
Quy trình điều trần cấp tiểu bang.....	59
Thông tin quan trọng về chương trình Medi-Cal California	63
Chỉ thị trước.....	66
Quyền và trách nhiệm của người thụ hưởng.....	68
Yêu cầu chuyển đổi chăm sóc	72
Đính Kèm 1: Thông báo không phân biệt đối xử	75
Đính Kèm 2: Chú thích ngôn ngữ	78



Các Ngôn Ngữ và Định Dạng Khác

Các Ngôn Ngữ Khác

Quý vị có thể nhận miễn phí Sổ Tay Người Thụ Hưởng (sổ tay) này và các tài liệu khác bằng các ngôn ngữ khác. Gọi Đường Dây ACCESS Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-800-491-9099 (TTY: 711). Cuộc gọi được miễn cước.

Este folleto está disponible en Español

Tập sách này có bằng tiếng Việt

이 책자는 한국어로 제공됩니다.

這本手冊有中文版

这本手册有中文版

این اطلاعات به زبان فارسی موجود است.

Ang impormasyong ito ay maaaring makuha sa Tagalog.

يتوفر هذا الدليل باللغة العربية.

Các Định Dạng Khác

Quý vị có thể nhận thông tin này miễn phí ở các định dạng hỗ trợ khác, chẳng hạn như chữ nổi, chữ in lớn cỡ 18 hoặc âm thanh. Gọi Đường Dây ACCESS Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-800-491-9099 (TTY: 711). Cuộc gọi được miễn cước.

Dịch Vụ Phiên Dịch

Quý vị không cần sử dụng một thành viên gia đình hoặc bạn bè làm thông dịch viên. Các dịch vụ thông dịch, ngôn ngữ và văn hóa miễn phí được cung cấp 24/7. Để nhận sổ tay này bằng một ngôn ngữ khác hoặc để được hỗ trợ thông dịch viên, trợ giúp về ngôn ngữ và văn hóa, hãy gọi Đường Dây ACCESS Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-800-491-9099 (TTY: 711). Cuộc gọi được miễn cước.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

THÔNG TIN CHUNG

Chào Mừng Quý Vị đến với Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda

NHỮNG SỐ ĐIỆN THOẠI QUAN TRỌNG	
Cấp Cứu	911
Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda cho Các Dịch Vụ về Rối Loạn Sử Dụng Chất Kích Thích	(844) 682-7215
Chương Trình ACCESS Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda cho Sức Khỏe Tâm Thần	(510) 346-1000 (800) 491-9099
TTY	711
Văn Phòng Hỗ Trợ Người Tiêu Dùng (Consumer Assistance Office)	(800) 779-0787
Người Biện Hộ Cho Quyền Bệnh Nhân (Patient Rights Advocates)	(510) 835-2505

Các thuật ngữ trong Sổ Tay này:

ACBH	Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda
BHP	Các dịch vụ tổng hợp của Chương Trình Sức Khỏe Hành Vi-ACBH dành cho Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa và Rối Loạn Sử Dụng Chất Kích Thích được thực hiện trong hệ thống các Chương Trình và Phòng Khám của Quận, Các Tổ Chức Cộng Đồng Đã Ký Hợp Đồng, Bệnh Viện và Hệ Thống Nhà Cung Cấp đa dạng.
DMC-ODS	Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal
SMHS	Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa
SSA	Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội (Quận Alameda)
SUD	Rối Loạn Sử Dụng Chất Kích Thích



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY:711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Dịch Vụ Cấp Cứu

Dịch vụ cấp cứu được bảo hiểm 24/7. Nếu quý vị cho rằng quý vị đang gặp trường hợp cấp cứu liên quan đến sức khỏe, hãy gọi 911 hoặc đến phòng cấp cứu gần nhất để được giúp đỡ.

Dịch Vụ Cấp Cứu là các dịch vụ được cung cấp cho một tình trạng y tế bất ngờ, bao gồm cả tình trạng y tế cấp cứu tâm thần.

Tình trạng y tế cấp cứu xuất hiện khi quý vị có các triệu chứng gây đau dữ dội hoặc bệnh nghiêm trọng hoặc chấn thương mà một người thận trọng thông thường (người cẩn thận hoặc thận trọng không làm trong lĩnh vực y tế) có cơ sở hợp lý để tin rằng nếu không được chăm sóc y tế thì có thể:

- Gây nguy hiểm nghiêm trọng cho sức khỏe của quý vị, hoặc
- Nếu quý vị đang mang thai, sức khỏe của quý vị hoặc sức khỏe của con chưa sinh của quý vị gặp nguy hiểm nghiêm trọng, hoặc
- Gây tổn hại nghiêm trọng đến cách thức hoạt động của cơ thể quý vị, hoặc
- Gây tổn thương nghiêm trọng cho bất kỳ cơ quan hoặc bộ phận nào của cơ thể.

Quý vị có quyền sử dụng bất kỳ bệnh viện nào trong trường hợp cấp cứu. Dịch vụ cấp cứu không bao giờ yêu cầu cần được chấp thuận.

Tôi Sẽ Liên Hệ Với Ai Nếu Đang Có Ý Định Tự Tử?

Nếu quý vị hoặc người quý vị biết đang gặp khủng hoảng, vui lòng gọi cho Đường Dây Nóng Quốc Gia Phòng Chống Tự Tử theo số **988** hoặc **1-800-273-TALK (8255)**.

Đối với những cư dân địa phương đang tìm kiếm sự hỗ trợ trong một cuộc khủng hoảng và để tiếp cận các chương trình sức khỏe tâm thần tại địa phương, vui lòng gọi Dịch Vụ Hỗ Trợ Khủng Hoảng của Quận Alameda theo số 1-800-273-8255.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Tại Sao Cần Đọc Sổ Tay này?

Quý vị cần hiểu cách thức hoạt động của chương trình của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal để có thể nhận được chăm sóc cần thiết. Sổ tay này giải thích các phúc lợi của quý vị và cách thức để nhận được dịch vụ chăm sóc. Sổ tay cũng sẽ giải đáp nhiều thắc mắc của quý vị.

Quý vị sẽ biết:

- Cách nhận được các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích thông qua chương trình Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal cấp quận
- Những phúc lợi quý vị được tiếp cận
- Những điều cần làm nếu quý vị có thắc mắc hoặc gặp sự cố
- Các quyền và trách nhiệm của quý vị với tư cách là người thụ hưởng của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal

Nếu không đọc ngay, quý vị nên cất giữ sổ tay này để có thể đọc sau. Hãy sử dụng sổ tay này như một phần bổ sung cho sổ tay người thụ hưởng quý vị đã nhận được khi đăng ký phúc lợi Medi-Cal hiện tại của mình. Phúc lợi Medi-Cal của quý vị có thể là với chương trình chăm sóc do Medi-Cal quản lý hoặc với chương trình “Trả Lệ Phí Theo Dịch Vụ (Fee for Service, FFS)” thông thường của Medi-Cal.

Với Tư Cách Là Người Thụ Hưởng Chương Trình Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Cấp Quận, Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Cấp Quận Của Quý Vị Chịu Trách Nhiệm:

- Xác định quý vị có đáp ứng các tiêu chí tiếp cận các dịch vụ của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal từ quận và hệ thống nhà cung cấp hay không.
- Điều phối dịch vụ chăm sóc của quý vị với các chương trình hoặc hệ thống phân phối khác khi cần thiết để tạo điều kiện chuyển đổi dịch vụ chăm sóc và hướng dẫn giới thiệu cho người thụ hưởng, đảm bảo chu trình giới thiệu khép kín và nhà cung cấp mới chấp nhận dịch vụ chăm sóc của người thụ hưởng.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Cung cấp số điện thoại miễn cước, phản hồi 24/7 có thể cho quý vị biết cách nhận được các dịch vụ từ quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Quý vị cũng có thể liên hệ với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal theo số 1-844-682-7215 để yêu cầu cung cấp dịch vụ chăm sóc ngoài giờ.
- Có đủ nhà cung cấp gần quý vị để đảm bảo quý vị có thể nhận được các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích được quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal bảo hiểm nếu quý vị cần.
- Thông báo và giáo dục cho quý vị về các dịch vụ được quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal cung cấp.
- Cung cấp cho quý vị các dịch vụ bằng ngôn ngữ của quý vị hoặc qua thông dịch viên (nếu cần) miễn phí và cho quý vị biết có các dịch vụ thông dịch này.
- Cung cấp cho quý vị thông tin bằng văn bản về những nội dung được cung cấp cho quý vị bằng các ngôn ngữ hoặc định dạng khác. ACBH có thể cung cấp thông tin bằng văn bản ở định dạng chữ in lớn, chữ nổi và định dạng Âm Thanh.
- Cung cấp cho quý vị thông báo về bất kỳ thay đổi đáng kể nào về thông tin được nêu trong sổ tay này ít nhất 30 ngày trước ngày thay đổi dự kiến có hiệu lực. Thay đổi sẽ được coi là đáng kể khi có sự tăng hoặc giảm về số lượng hoặc loại dịch vụ có sẵn hoặc nếu có sự tăng hoặc giảm số lượng nhà cung cấp trong hệ thống hoặc nếu có bất kỳ thay đổi nào khác có thể ảnh hưởng đến những phúc lợi quý vị nhận được thông qua quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal.
- Thông báo cho quý vị nếu bất kỳ nhà cung cấp đã ký hợp đồng nào từ chối thực hiện hoặc hỗ trợ bất kỳ dịch vụ được bảo hiểm nào do các phản đối về luân lý, đạo đức hoặc tôn giáo và thông báo cho quý vị về các nhà cung cấp thay thế cung cấp dịch vụ được bảo hiểm.
- Đảm bảo quý vị tiếp tục được tiếp cận với nhà cung cấp ngoài hệ thống trước đây và hiện tại của mình trong một khoảng thời gian nếu việc thay đổi nhà cung cấp dịch vụ sẽ khiến sức khỏe của quý vị bị ảnh hưởng hoặc tăng nguy cơ nhập viện.

Gọi cho Đường Dây Trợ Giúp, 1-844-682-7215, để biết thông tin về các chương trình và dịch vụ điều trị sử dụng chất kích thích tại Quận Alameda.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY:711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Thông Tin dành cho Những Người Thụ Hưởng Cần Tài Liệu Bằng Ngôn Ngữ Khác

Nếu quý vị muốn sở tay này hoặc các tài liệu bằng văn bản khác bằng ngôn ngữ không phải là tiếng Anh, vui lòng gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Miễn Phí 24 Giờ của Quận Alameda theo số 1-844-682-7215.

Thông tin này được cung cấp bằng các ngôn ngữ được liệt kê bên dưới:

- **Spanish:**
Este folleto está disponible en Español
- **Vietnamese:**
Tập sách này có bằng tiếng Việt
- **Korean:**
이 책자는 한국어로 제공됩니다.
- **Chinese (Traditional):**
這本手冊有中文版
- **Chinese (Simplified):**
这本手册有中文版
- **فارسی (Farsi):**
این اطلاعات به زبان فارسی موجود است.
- **Tagalog (Tagalog/Filipino):**
Ang impormasyong ito ay maaaring makuha sa Tagalog.
- **Arabic**
يتوفر هذا الدليل باللغة العربية.

Trong Trường Hợp Tôi Không Đọc Được

Để được hỗ trợ đọc các tài liệu BHP của Quận Alameda, vui lòng gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Miễn Phí 24 Giờ của Quận Alameda theo số 1-844-682-7215.

Trong Trường Hợp Tôi Bị Khiếm Thính

Vui lòng gọi cho BHP Quận Alameda có hỗ trợ Dịch Vụ Tiếp Âm California theo số 711.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Trong Trường Hợp Tôi Bị Khiếm Thị

Vui lòng gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Miễn Phí 24 Giờ của Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 để tiếp cận các nguồn hỗ trợ dành cho người thụ hưởng khiếm thị.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](#). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

THÔNG BÁO VỀ NGUYÊN TẮC QUYỀN RIÊNG TƯ

Mọi thắc mắc về thông báo này, vui lòng liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc Ban phù hợp thuộc Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Quận Alameda (Alameda County Health Care Services Agency, ACHCSA):

- Ban Quản Trị và Sức Khỏe cho Người Nghèo (Administration and Indigent Health) theo số (510) 618-3452
- Ban Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Hành Vi (Behavioral Health Care Services), Văn Phòng Hỗ Trợ Người Tiêu Dùng (Consumer Assistance Office) theo số (800) 779-0787
- Văn Phòng Trưởng Ban Y Tế Công Cộng (Public Health Department Office of the Director) theo số (510) 267-8000
- Ban Y Tế Môi Trường (Department of Environmental Health) theo số (510) 567-6700

Mục Đích của Thông Báo này

Thông báo này mô tả các nguyên tắc về quyền riêng tư của Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Quận Alameda (ACHCSA), các ban và chương trình trực thuộc và các cá nhân có liên quan đến việc cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị. Những cá nhân này là các chuyên gia chăm sóc sức khỏe và các cá nhân khác được Quận Alameda ủy quyền để có quyền truy cập thông tin sức khỏe của quý vị như một phần của việc cung cấp dịch vụ cho quý vị hoặc tuân thủ luật pháp của tiểu bang và liên bang.

Các chuyên gia chăm sóc sức khỏe và các cá nhân khác bao gồm:

- Các chuyên gia chăm sóc sức khỏe thể chất (như bác sĩ y khoa, điều dưỡng viên, kỹ thuật viên và sinh viên y khoa)
- Các chuyên gia chăm sóc sức khỏe hành vi (như bác sĩ tâm thần, nhà tâm lý học, nhân viên xã hội lâm sàng được cấp phép, chuyên gia trị liệu hôn nhân và gia đình, tư vấn viên lâm sàng chuyên nghiệp, kỹ thuật viên tâm thần, y tá đã đăng ký, thực tập sinh)
- Các cá nhân khác có liên quan đến việc chăm sóc quý vị tại cơ quan này hoặc những người làm việc với cơ quan này để cung cấp dịch vụ chăm sóc cho khách hàng của mình, bao gồm người lao động của ACHCSA, nhân viên và các nhân sự khác thực hiện các dịch vụ hoặc chức năng giúp thực hiện việc chăm sóc sức khỏe cho quý vị.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Những người này có thể chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị với nhau và với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác nhằm mục đích điều trị, thanh toán hoặc hoạt động chăm sóc sức khỏe và với người khác vì những lý do khác như được mô tả trong thông báo này.

Trách Nhiệm Của Chúng Tôi

Theo yêu cầu của pháp luật, chúng tôi phải duy trì quyền riêng tư và bảo mật thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị và cung cấp cho quý vị thông báo này về các nghĩa vụ pháp lý cũng như nguyên tắc về quyền riêng tư của chúng tôi. Chúng tôi cũng có trách nhiệm tuân thủ các điều khoản của thông báo này như hiện đang có hiệu lực.

Thông báo này sẽ:

- Xác định các hình thức sử dụng và tiết lộ thông tin của quý vị có thể xảy ra mà không được quý vị chấp thuận trước bằng văn bản.
- Xác định các trường hợp quý vị sẽ có cơ hội đồng ý hoặc không đồng ý với việc sử dụng hoặc tiết lộ thông tin của quý vị.
- Chúng tôi sẽ nhanh chóng thông báo cho quý vị nếu một vi phạm xảy ra có thể đã xâm phạm quyền riêng tư hoặc bảo mật thông tin của quý vị.
- Chúng tôi phải tuân thủ các nghĩa vụ và nguyên tắc về quyền riêng tư được mô tả trong thông báo này và cấp bản sao thông báo cho quý vị.
- Chúng tôi không được phép sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị ngoài những nội dung được mô tả trong tài liệu này trừ khi quý vị thông báo cho chúng tôi bằng văn bản rằng chúng tôi được phép. Nếu quý vị thông báo rằng chúng tôi được phép, quý vị được đổi ý bất kỳ lúc nào. Hãy thông báo cho chúng tôi bằng văn bản nếu quý vị đổi ý.
- Tư vấn cho quý vị về các quyền của quý vị liên quan đến thông tin sức khỏe cá nhân của quý vị.

Chúng Tôi Được Phép Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Tin Sức Khỏe: Về Quý Vị Như Thế Nào

Những hình thức sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe có thể được chia thành các loại khác nhau. Dưới đây là mô tả các loại kèm theo giải thích và một số ví dụ minh họa. Chúng tôi không thể liệt kê đầy đủ các hình thức sử dụng và tiết lộ thông tin nhưng tất cả các hoạt động sử dụng và tiết lộ thông tin sẽ thuộc một trong các loại này.

Điều Trị. Chúng tôi được phép sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để cung cấp cho quý vị điều trị y tế hoặc các dịch vụ sức khỏe khác.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Thuật ngữ “điều trị y tế” bao gồm điều trị chăm sóc sức khỏe thể chất và cả “dịch vụ chăm sóc sức khỏe hành vi” (dịch vụ sức khỏe tâm thần và các dịch vụ điều trị nghiện rượu hoặc mua túy khác) quý vị có thể nhận được. Ví dụ: bác sĩ lâm sàng được cấp phép có thể sắp xếp cho một bác sĩ tâm thần thăm khám cho quý vị về các loại thuốc có thể sử dụng và có thể thảo luận với bác sĩ tâm thần hiểu biết của mình về điều trị của quý vị. Hoặc, nhân viên của chúng tôi có thể chuẩn bị yêu cầu tiến hành xét nghiệm hoặc được giới thiệu đến một bác sĩ bên ngoài để khám thể chất. Nếu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ một nhà cung cấp khác, chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho nhà cung cấp mới của quý vị cho mục đích điều trị.

Thanh Toán. Chúng tôi được phép sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để cho phép chúng tôi lập hóa đơn và nhận thanh toán từ Medi-Cal, Medicare, chương trình sức khỏe và các hãng bảo hiểm khác cho việc điều trị và dịch vụ chúng tôi đã cung cấp cho quý vị. Chẳng hạn như chúng tôi có thể cần cung cấp thông tin về chương trình sức khỏe của quý vị về việc điều trị hoặc tư vấn quý vị nhận được trong chương trình để họ thanh toán cho chúng tôi hoặc hoàn trả phí dịch vụ cho quý vị. Chúng tôi cũng có thể cho họ biết về việc điều trị hoặc dịch vụ chúng tôi dự định cung cấp để có được chấp thuận trước hoặc để xác định chương trình của quý vị có bao gồm việc điều trị hay không. Nếu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ một nhà cung cấp khác, chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho nhà cung cấp mới của quý vị cho mục đích thanh toán.

Hoạt Động Chăm Sóc Sức Khỏe. Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để thực hiện thực hành của chúng tôi, cải thiện dịch vụ chăm sóc của quý vị và liên hệ với quý vị khi cần thiết. Chúng tôi có thể chia sẻ một phần hạn chế thông tin sức khỏe của quý vị với các ban của Quận Alameda nhưng chỉ trong phạm vi cần thiết để thực hiện các chức năng quan trọng nhằm hỗ trợ các hoạt động chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Những nội dung sử dụng và tiết lộ này là cần thiết cho hoạt động hành chính của Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe và để đảm bảo tất cả các khách hàng của chúng tôi đều nhận được chăm sóc chất lượng. Chẳng hạn như chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị:

- Để xem xét việc điều trị và dịch vụ của chúng tôi và đánh giá hiệu quả của nhân viên trong việc chăm sóc cho quý vị.
- Để giúp quyết định những dịch vụ bổ sung chúng tôi nên cung cấp, những dịch vụ không cần thiết và một số phương pháp điều trị mới có hiệu quả hay không.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Để phục vụ các hoạt động đánh giá hoặc học tập của bác sĩ, điều dưỡng viên, bác sĩ lâm sàng, kỹ thuật viên, nhân viên chăm sóc sức khỏe khác, sinh viên, thực tập sinh và các nhân viên cơ quan khác.
- Để giúp chúng tôi quản lý tài chánh và tuân thủ pháp luật.
- Nếu quý vị nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ một nhà cung cấp khác, chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho nhà cung cấp mới của quý vị để phục vụ một số hoạt động chăm sóc sức khỏe của nhà cung cấp. Ngoài ra, chúng tôi có thể xóa thông tin định danh quý vị khỏi bộ thông tin sức khỏe này để những người khác có thể sử dụng thông tin đó nhằm nghiên cứu chăm sóc sức khỏe và cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà không cần biết danh tánh của bệnh nhân cụ thể.
- Chúng tôi cũng có thể chia sẻ thông tin y tế về quý vị với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác, các trung tâm chăm sóc sức khỏe và các chương trình sức khỏe tham gia "thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức" (organized health care arrangement, OHCA) cùng chúng tôi cho bất kỳ hoạt động chăm sóc sức khỏe nào của OHCA. OHCA bao gồm các bệnh viện, các tổ chức bác sĩ, chương trình sức khỏe và các tổ chức khác phối hợp cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Danh sách các OHCA chúng tôi tham gia được ACCESS cung cấp.

Tờ Đăng Ký. Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin y tế về quý vị bằng cách yêu cầu quý vị đăng ký khi quý vị đến văn phòng của chúng tôi. Chúng tôi cũng có thể gọi tên quý vị khi đã sẵn sàng thăm khám cho quý vị.

Thông Báo và Liên Lạc với Gia Đình. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin với gia đình, bạn bè thân thiết hoặc những người khác liên quan đến việc chăm sóc quý vị về vị trí, tình trạng chung của quý vị hoặc trong trường hợp quý vị qua đời, trừ khi quý vị đã chỉ thị khác cho chúng tôi. Trong trường hợp cứu trợ thiên tai, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin cho một tổ chức cứu trợ để họ có thể điều phối các nỗ lực thông báo này. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin cho người có liên quan đến việc chăm sóc của quý vị hoặc giúp thanh toán dịch vụ chăm sóc của quý vị. Quý vị có cả quyền và lựa chọn nếu quý vị có thể và sẵn sàng đồng ý hoặc phản đối. Chúng tôi sẽ cho phép quý vị có cơ hội phản đối trước khi thực hiện những tiết lộ này, mặc dù chúng tôi có thể tiết lộ thông tin này trong trường hợp thảm họa thậm chí bất chấp phản đối của quý vị nếu chúng tôi tin rằng điều đó là cần thiết để ứng phó với các trường hợp cấp cứu. Nếu quý vị không thể cho chúng tôi biết ý nguyện của quý vị, chẳng hạn như nếu quý vị bất tỉnh, chúng tôi có thể tiến hành chia sẻ thông tin của quý vị nếu chúng tôi tin rằng điều đó là vì lợi ích tốt nhất của quý vị. Chúng



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

tôi cũng có thể chia sẻ thông tin của quý vị khi cần thiết để giảm bớt đe dọa sức khỏe hoặc an toàn nghiêm trọng sắp xảy ra.

Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị bằng cách nào khác? Chúng tôi được phép hoặc buộc phải chia sẻ thông tin của quý vị theo những cách khác – thường theo những cách đóng góp cho lợi ích công cộng, chẳng hạn như sức khỏe cộng đồng và nghiên cứu. Chúng tôi phải đáp ứng nhiều điều kiện theo luật trước khi được phép chia sẻ thông tin của quý vị cho những mục đích này. Để biết thêm thông tin, hãy xem: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Nội dung tiết lộ trong trường hợp chúng tôi KHÔNG phải cho quý vị cơ hội đồng ý hay phản đối. Ngoài các tình huống trên, luật pháp cho phép chúng tôi chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị mà không cần được quý vị cho phép trước tiên. Những tình huống này được mô tả ở phần tiếp.

Theo yêu cầu của pháp luật. Chúng tôi sẽ tiết lộ thông tin sức khỏe về quý vị khi được yêu cầu theo luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương.

Nghi ngờ lạm dụng hoặc bỏ bê. Chúng tôi sẽ tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các cơ quan thích hợp nếu có nghi ngờ lạm dụng/bỏ bê trẻ em, nghi ngờ lạm dụng/bỏ bê người cao niên hoặc người trưởng thành hoặc nghi ngờ xảy ra bạo lực gia đình. Hoặc quý vị đồng ý với việc tiết lộ hoặc chúng tôi được pháp luật cho phép tiết lộ điều này và việc tiết lộ được cho là cần thiết để ngăn chặn mối đe dọa đối với sức khỏe hoặc an toàn của cá nhân hoặc cộng đồng.

Hỗ trợ đối với những rủi ro sức khỏe cộng đồng. Chúng tôi được phép chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trong một số tình huống nhất định như:

- Ngăn ngừa bệnh tật, thương tích hoặc khuyết tật
- Khai sinh hoặc báo tử
- Hỗ trợ thu hồi sản phẩm
- Báo cáo phản ứng bất lợi với thuốc
- Báo cáo nghi ngờ lạm dụng, bỏ bê hoặc bạo lực gia đình
- Ngăn chặn hoặc giảm nhẹ mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe hoặc an toàn của bất kỳ ai

Hoạt động giám sát sức khỏe. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho cơ quan giám sát sức khỏe đối với những hoạt động được luật cho phép. Chẳng hạn như những hoạt động giám sát này bao gồm kiểm toán, điều tra, kiểm tra và cấp phép. Những hoạt động này là cần thiết để chính phủ giám



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](http://Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda (acbhcs.org)). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

sát hệ thống chăm sóc sức khỏe, các chương trình của chính phủ và việc tuân thủ luật dân quyền.

Thủ tục tố tụng tư pháp và hành chánh. Chúng tôi được phép chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để phản hồi án lệnh hoặc lệnh hành chánh, các vụ kiện và hành động pháp lý hoặc để phản hồi trát hầu tòa.

Hành pháp. Chúng tôi có thể công bố thông tin sức khỏe trong trường hợp được nhân viên hành pháp yêu cầu:

- Để giúp nhân viên hành pháp ứng phó với các hoạt động tội phạm.
- Để xác định hoặc xác định vị trí nghi phạm, nhân chứng, người mất tích, v.v.
- Để cung cấp thông tin về nạn nhân tội phạm cho cơ quan hành pháp.
- Để báo cáo hoạt động tội phạm hoặc mối đe dọa liên quan đến cơ sở hoặc nhân viên của chúng tôi.

Điều tra viên, nhân viên giám định pháp y và trưởng ban tang lễ.

Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho điều tra viên hoặc nhân viên giám định pháp y. Điều này có thể là cần thiết, chẳng hạn như để xác định một người đã qua đời hoặc xác định nguyên nhân tử vong. Chúng tôi cũng có thể công bố thông tin sức khỏe của bệnh nhân tại các cơ sở của chúng tôi để hỗ trợ trưởng ban tang lễ thực hiện nhiệm vụ của họ khi cần thiết.

Hiển tang hoặc mộ. Nếu quý vị là người hiển tang, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin y tế cho các tổ chức xử lý việc hiển tang hoặc cấy ghép nội tạng.

Nghiên cứu. Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin của quý vị cho mục đích nghiên cứu trong một số trường hợp hạn chế nhất định.

Để ngăn chặn mối đe dọa đối với sức khỏe hoặc an toàn của cá nhân hoặc cộng đồng. Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị khi cần thiết để ngăn chặn mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe và an toàn của quý vị hoặc sức khỏe và an toàn của cộng đồng hoặc người khác. Tuy nhiên, chúng tôi chỉ tiết lộ cho người mà chúng tôi tin rằng sẽ có khả năng ngăn chặn không để xảy ra mối đe dọa hoặc nguy hại.

Để phục vụ các chức năng đặc biệt của chính phủ. Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để hỗ trợ chính phủ thực hiện các chức năng liên quan đến quý vị. Thông tin sức khỏe của quý vị có thể được tiết lộ (i) cho cơ quan chỉ huy quân sự nếu quý vị là thành viên của lực lượng vũ trang, để hỗ trợ thực hiện nhiệm vụ quân sự; (ii) cho các quan chức liên bang được ủy quyền để thực hiện các hoạt động an ninh quốc gia; (iii) cho các quan chức liên bang có thẩm quyền để cung cấp các dịch vụ bảo



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

vệ Tổng Thống hoặc những người khác hoặc để điều tra được phép theo luật; (iv) đến một cơ sở cải huấn, nếu quý vị đang trong tù để phục vụ mục đích chăm sóc sức khỏe, sức khỏe và an toàn; (v) cho các chương trình bồi thường của người lao động khi được phép theo luật; (vi) cho các cơ quan hành pháp của chính phủ để bảo vệ các quan chức hiến pháp chọn lọc của liên bang, tiểu bang và gia đình của các quan chức này; (vii) cho Sở Tư Pháp California (California Department of Justice) để di chuyển và nhận dạng một số bệnh nhân tội phạm, hoặc liên quan đến những người không được mua, sở hữu hoặc kiểm soát vũ trang hoặc vũ khí chết người; (viii) cho Ủy Ban Quy Tắc Thượng Viện hoặc Quốc Hội Hoa Kỳ (Senate or Assembly Rules Committee) để điều tra lập pháp; (ix) cho tổ chức bảo vệ và vận động toàn tiểu bang và Văn Phòng Quyền Bệnh Nhân của Quận (County Patients' Rights Office) để phục vụ một số điều tra theo yêu cầu của pháp luật.

Các loại thông tin đặc biệt khác, nếu có. Có thể áp dụng các yêu cầu pháp lý đặc biệt đối với việc sử dụng hoặc tiết lộ một số loại thông tin - ví dụ: xét nghiệm vi rút suy giảm miễn dịch ở người (HIV) hoặc điều trị và dịch vụ liên quan đến lạm dụng rượu và ma túy. Ngoài ra, có thể áp dụng các quy tắc có những điểm khác biệt đối với việc sử dụng và tiết lộ thông tin y tế liên quan đến bất kỳ chăm sóc y tế thông thường (không phải là sức khỏe tâm thần) mà quý vị nhận được.

Ghi chú tâm lý trị liệu, nếu có. Ghi chú tâm lý trị liệu là ghi chú được ghi lại (bằng bất kỳ phương tiện nào) bởi một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe là một chuyên gia về sức khỏe tâm thần ghi lại hoặc phân tích nội dung của cuộc trò chuyện trong một buổi tư vấn riêng hoặc một tư vấn theo nhóm, tư vấn chung hoặc tư vấn gia đình và được tách riêng với phần còn lại trong hồ sơ y tế của cá nhân. Ghi chú về tâm lý trị liệu không bao gồm kê đơn và theo dõi thuốc, thời gian bắt đầu và kết thúc buổi tư vấn, phương thức và tần suất điều trị được cung cấp, kết quả xét nghiệm lâm sàng và bất kỳ bản tóm tắt nào sau đây: chẩn đoán, tình trạng chức năng, kế hoạch điều trị, triệu chứng, tiên lượng và tiến triển ở thời điểm hiện tại.

Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ các ghi chú tâm lý trị liệu của quý vị theo yêu cầu của pháp luật, hoặc:

- Để người tạo ghi chú sử dụng
- Trong các chương trình đào tạo sức khỏe tâm thần được giám sát cho sinh viên, học viên hoặc người hành nghề
- Theo yêu cầu của nhà cung cấp này để bào chữa cho một hành động pháp lý hoặc thủ tục khác do cá nhân đưa ra



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Để ngăn chặn hoặc giảm bớt mối đe dọa nghiêm trọng sắp xảy ra đối với sức khỏe hoặc an toàn của một người hoặc cộng đồng
- Để người lập ghi chú tâm lý trị liệu tiến hành giám sát sức khỏe
- Để sử dụng hoặc tiết lộ với điều tra viên hoặc nhân viên giám định pháp y để báo cáo về việc tử vong của bệnh nhân
- Để sử dụng hoặc tiết lộ cần thiết nhằm ngăn chặn hoặc giảm bớt mối đe dọa nghiêm trọng sắp xảy ra đối với sức khỏe hoặc an toàn của một người hoặc cộng đồng
- Để sử dụng hoặc tiết lộ cho quý vị hoặc Bộ Trưởng DHHS trong quá trình điều tra hoặc theo yêu cầu của pháp luật.
- Cho điều tra viên hoặc nhân viên giám định pháp y sau khi quý vị qua đời.
- Trong phạm vi quý vị hủy bỏ chấp thuận cho sử dụng hoặc tiết lộ các ghi chú tâm lý trị liệu của quý vị, chúng tôi sẽ ngừng sử dụng hoặc tiết lộ các ghi chú này.

Thay đổi quyền sở hữu, nếu có. Trong trường hợp đơn vị hành nghề/chương trình này được bán hoặc sáp nhập với một tổ chức khác, thông tin sức khỏe cá nhân/hồ sơ của quý vị sẽ trở thành tài sản của chủ sở hữu mới, mặc dù quý vị sẽ vẫn có quyền yêu cầu bản sao thông tin sức khỏe cá nhân của quý vị được chuyển sang một đơn vị hành nghề/chương trình khác.

Chi Tiết Lô Sau Khi Quý Vị Đã Có Cơ Hội Đồng Ý hoặc Phản Đối.

Có những trường hợp chúng tôi không được chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trừ khi chúng tôi đã thảo luận với quý vị (nếu có thể) và quý vị đã không phản đối việc chia sẻ này. Những trường hợp này là:

Thư mục bệnh nhân. Quý vị có thể quyết định dữ liệu sức khỏe (nếu có) quý vị muốn được liệt kê trong thư mục bệnh nhân.

Những người liên quan đến việc chăm sóc hoặc thanh toán của quý vị. Chúng tôi được phép chia sẻ dữ liệu sức khỏe của quý vị với một thành viên gia đình, bạn thân hoặc người khác mà quý vị đã ghi tên là có liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe của quý vị. Chẳng hạn như, nếu quý vị yêu cầu một thành viên gia đình hoặc bạn bè lấy thuốc cho quý vị tại nhà thuốc, chúng tôi có thể cho người đó biết loại thuốc và thời điểm có thể lấy thuốc. Ngoài ra, chúng tôi có thể thông báo cho một thành viên gia đình (hoặc người khác chịu trách nhiệm chăm sóc của quý vị) về vị trí và tình trạng y tế của quý vị với điều kiện quý vị không phản đối.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Tiết lộ khi trao đổi với quý vị. Chúng tôi có thể có liên hệ với quý vị và sẽ chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trong thời gian đó. Chẳng hạn như, chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe để liên hệ và nhắc quý vị có cuộc hẹn điều trị tại cơ sở hoặc thông báo hay đề xuất các lựa chọn điều trị và phương pháp thay thế khả thi quý vị có thể quan tâm. Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe về quý vị để thông báo cho quý vị các phúc lợi hoặc dịch vụ liên quan đến sức khỏe quý vị có thể quan tâm. Chúng tôi có thể liên hệ với quý vị về các hoạt động gây quỹ của chúng tôi.

Những hoạt động sử dụng dữ liệu sức khỏe khác. Việc sử dụng khác không được đề cập trong thông báo này hoặc luật áp dụng đối với chúng tôi sẽ chỉ được thực hiện khi được quý vị chấp thuận bằng văn bản.

Nếu quý vị cho phép chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe về quý vị, quý vị có thể thu hồi cho phép bằng văn bản bất kỳ lúc nào. Nếu quý vị thu hồi cho phép, chúng tôi sẽ không được sử dụng hay tiết lộ thông tin sức khỏe về quý vị vì những lý do được đề cập trong văn bản ủy quyền của quý vị. Quý vị hiểu rằng chúng tôi không thể thu hồi bất kỳ nội dung nào chúng tôi đã tiết lộ khi được quý vị cho phép và chúng tôi buộc phải lưu giữ hồ sơ dịch vụ chăm sóc chúng tôi đã cung cấp cho quý vị.

Quyền Của Quý Vị Liên Quan Đến Thông Tin Sức Khỏe Của Quý Vị.

Quý vị có một số quyền nhất định liên quan đến thông tin sức khỏe của quý vị. Mục này giải thích các quyền của quý vị và một số trách nhiệm của chúng tôi đối với quý vị.

Thông báo vi phạm. Trong trường hợp vi phạm thông tin sức khỏe cá nhân được bảo vệ không bảo mật, chúng tôi sẽ nhanh chóng thông báo cho quý vị nếu vi phạm xảy ra có thể đã xâm phạm quyền riêng tư hoặc bảo mật thông tin của quý vị. Nếu quý vị đã cung cấp cho chúng tôi địa chỉ email hiện tại, chúng tôi có thể sử dụng email để thông báo thông tin liên quan đến vi phạm. Trong một số trường hợp, nhân viên kinh doanh của chúng tôi có thể cung cấp thông báo. Chúng tôi cũng có thể cung cấp thông báo bằng các phương pháp khác nếu thích hợp.

[Lưu ý: thông báo qua email sẽ chỉ được sử dụng nếu chúng tôi chắc chắn rằng thông báo đó sẽ không chứa PHI và sẽ không tiết lộ thông tin không phù hợp. Chẳng hạn như, nếu địa chỉ email của chúng tôi là "digestivediseaseassociates.com" thì nếu bị chặn, email được gửi bằng địa chỉ này có thể xác định bệnh nhân và tình trạng của họ.]

Nhân bản sao điện tử hoặc bản cứng hồ sơ y tế của quý vị. Quý vị có quyền kiểm tra và sao chép thông tin sức khỏe này. Thông thường, thông tin này bao gồm hồ sơ y tế và thanh toán nhưng có thể không bao gồm một số thông tin về sức khỏe tâm thần. Một số hạn chế áp dụng:



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Quý vị có thể yêu cầu xem hoặc nhận bản sao điện tử hoặc bản cứng hồ sơ y tế của quý vị và các thông tin sức khỏe khác chúng tôi có về quý vị.
- Chúng tôi sẽ cung cấp một bản sao hoặc bản tóm tắt thông tin sức khỏe của quý vị, thường trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu. Chúng tôi có thể tính phí hợp lý, dựa trên chi phí.
- Quý vị phải gửi yêu cầu bằng văn bản. Chúng tôi được phép cung cấp cho quý vị biểu mẫu yêu cầu và hướng dẫn cách nộp.
- Quý vị có thể nhận được thông báo liên quan đến yêu cầu này trong vòng 10 ngày làm việc.
- Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu của quý vị trong một số trường hợp nhất định. Nếu bị từ chối truy cập thông tin sức khỏe, quý vị có thể yêu cầu xem xét việc từ chối theo quy định của pháp luật.
- Nếu chúng tôi từ chối yêu cầu truy cập các ghi chú tâm lý trị liệu của quý vị, quý vị sẽ có quyền chuyển ghi chú cho một chuyên gia sức khỏe tâm thần khác.

Yêu cầu chúng tôi sửa hồ sơ y tế của quý vị. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi sửa thông tin sức khỏe của quý vị mà quý vị cho là không chính xác hoặc không đầy đủ. Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu của quý vị nhưng chúng tôi sẽ thông báo lý do cho quý vị bằng văn bản trong vòng 60 ngày. Chúng tôi buộc phải xóa thông tin khỏi hồ sơ của quý vị. Nếu có lỗi, thông tin sẽ được sửa bằng cách thêm để làm rõ hoặc bổ sung thông tin. Quý vị có quyền yêu cầu sửa đổi miễn là thông tin được cơ sở lưu giữ phục vụ cho cơ sở. Một số hạn chế áp dụng:

- Quý vị phải gửi yêu cầu sửa đổi bằng văn bản. Chúng tôi được phép cung cấp cho quý vị biểu mẫu yêu cầu và hướng dẫn cách nộp.
- Quý vị phải đưa ra lý do yêu cầu.

Ngoài ra, chúng tôi có thể từ chối yêu cầu của quý vị nếu quý vị yêu cầu chúng tôi sửa đổi thông tin:

- Không do chúng tôi tạo ra, trừ khi không còn người tạo thông tin để thực hiện sửa đổi;
- Không phải là một phần của thông tin sức khỏe được cơ sở của chúng tôi lưu giữ bởi hoặc phục vụ cho cơ sở của chúng tôi;
- Không phải là một phần thông tin quý vị được phép kiểm tra hoặc sao chép. Ngay cả khi chúng tôi từ chối yêu cầu sửa đổi của quý vị, quý vị



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

có quyền gửi một phụ lục bằng văn bản liên quan đến bất kỳ mục hoặc tuyên bố nào trong hồ sơ của quý vị mà quý vị cho là không đầy đủ hoặc không chính xác. Nếu quý vị nêu rõ bằng văn bản rằng quý vị muốn phụ lục được tạo thành một phần hồ sơ sức khỏe của quý vị, chúng tôi sẽ đính kèm phụ lục vào hồ sơ của quý vị và bao gồm phụ lục bất cứ khi nào chúng tôi tiết lộ mục hoặc tuyên bố mà quý vị cho là không đầy đủ hoặc không chính xác.

Quyền yêu cầu chúng tôi hạn chế thông tin chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không sử dụng hoặc chia sẻ một số thông tin sức khỏe nhất định để phục vụ điều trị, thanh toán hay hoạt động của chúng tôi. Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị và chúng tôi có thể từ chối nếu điều đó sẽ ảnh hưởng đến việc chăm sóc quý vị. Quý vị cũng có quyền yêu cầu hạn chế thông tin sức khỏe chúng tôi tiết lộ về quý vị cho một người có liên quan đến việc chăm sóc của quý vị hoặc thanh toán cho dịch vụ chăm sóc của quý vị, như một thành viên gia đình hoặc bạn bè. Ví dụ: quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không sử dụng hoặc tiết lộ bất kỳ thông tin nào cho bạn bè hoặc thành viên gia đình về chẩn đoán hoặc điều trị của quý vị.

Nếu chúng tôi đồng ý với yêu cầu của quý vị trong việc hạn chế cách chúng tôi sử dụng thông tin của quý vị cho các hoạt động điều trị, thanh toán hoặc chăm sóc sức khỏe, chúng tôi sẽ tuân thủ yêu cầu của quý vị trừ khi thông tin đó là cần thiết để cung cấp điều trị cấp cứu cho quý vị. Để yêu cầu hạn chế, quý vị phải yêu cầu với nhà cung cấp bằng văn bản. Trong yêu cầu, quý vị phải cho chúng tôi biết những thông tin quý vị muốn hạn chế, quý vị muốn hạn chế chúng tôi sử dụng, tiết lộ hay cả sử dụng và tiết lộ thông tin và đối tượng quý vị muốn áp dụng hạn chế.

Nếu quý vị thanh toán đầy đủ cho một dịch vụ hoặc hạng mục chăm sóc sức khỏe bằng tiền xuất túi, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin đó để phục vụ mục đích thanh toán hay hoạt động của chúng tôi với công ty bảo hiểm y tế của quý vị. Chúng tôi sẽ đồng ý trừ khi luật yêu cầu chúng tôi chia sẻ thông tin.

Quyền yêu cầu các thông tin liên lạc bảo mật. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi liên hệ với quý vị theo cách cụ thể (ví dụ: qua điện thoại nhà hoặc điện thoại văn phòng) hoặc gửi thư đến một địa chỉ khác. Chúng tôi sẽ đồng ý với tất cả các yêu cầu hợp lý. Để yêu cầu thông tin liên lạc bí mật, quý vị phải yêu cầu với nhà cung cấp bằng văn bản. Chúng tôi sẽ không thắc mắc về lý do yêu cầu của quý vị.



Quyền nhận bản sao thông báo quyền riêng tư này. Quý vị có thể yêu cầu bản cứng của thông báo này bất kỳ lúc nào, ngay cả khi quý vị đã đồng ý nhận thông báo điện tử. Chúng tôi sẽ kịp thời cung cấp bản cứng cho quý vị. Ngay cả khi quý vị đã đồng ý nhận thông báo này bằng phương tiện điện tử, quý vị vẫn có quyền nhận bản sao của thông báo này. Quý vị có thể nhận bản sao của thông báo này từ nhà cung cấp hoặc bất kỳ Chương Trình nào được giới thiệu ở trên.

Quyền nhân danh sách những người chúng tôi đã chia sẻ thông tin.

Quý vị có thể yêu cầu danh sách (kiểm kê) những lần chúng tôi chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trong vòng sáu năm trước ngày quý vị yêu cầu, đối tượng chúng tôi đã chia sẻ thông tin và lý do chia sẻ. Kiểm kê này sẽ không bao gồm:

- Nội dung tiết lộ cần thiết cho việc điều trị, thanh toán hoặc hoạt động chăm sóc sức khỏe.
- Nội dung chúng tôi đã tiết lộ với quý vị.
- Nội dung tiết lộ chỉ đơn thuần mang tính ngẫu nhiên đối với nội dung tiết lộ được phép hoặc yêu cầu.
- Tiết lộ được thực hiện có ủy quyền bằng văn bản của quý vị.
- Một số nội dung tiết lộ khác chúng tôi thực hiện như được phép hoặc yêu cầu theo luật.

Chúng tôi sẽ bao gồm tất cả các nội dung tiết lộ ngoại trừ những thông tin về điều trị, thanh toán, hoạt động chăm sóc sức khỏe và một số nội dung tiết lộ khác (chẳng hạn như bất kỳ thông tin nào quý vị đã yêu cầu chúng tôi tiết lộ). Chúng tôi sẽ cung cấp bản kiểm kê miễn phí mỗi năm nhưng có thể tính một khoản phí hợp lý, dựa trên chi phí nếu quý vị yêu cầu một bản kiểm kê khác trong vòng 12 tháng. Để yêu cầu danh sách hoặc kiểm kê nội dung tiết lộ này, quý vị phải gửi yêu cầu bằng văn bản. Chúng tôi được phép cung cấp cho quý vị biểu mẫu yêu cầu và hướng dẫn cách nộp. Yêu cầu của quý vị phải nêu rõ khoảng thời gian và cho biết định dạng danh sách quý vị muốn nhận (chẳng hạn như bản cứng hay điện tử). Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị về chi phí liên quan và quý vị có thể chọn rút lại hoặc sửa đổi yêu cầu vào thời điểm đó trước khi phát sinh bất kỳ chi phí nào.

Quyền chọn người đại diện cho quý vị. Nếu quý vị đã trao giấy ủy quyền y tế cho một người hoặc nếu quý vị có người giám hộ hợp pháp, người đó có thể thực hiện các quyền của quý vị và đưa ra lựa chọn về thông tin sức khỏe của quý vị. Chúng tôi sẽ đảm bảo người đại diện có thẩm quyền này và có thể đại diện cho quý vị trước khi chúng tôi thực hiện bất kỳ hành động nào.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Thay đổi các điều khoản của thông báo này. Chúng tôi được phép thay đổi các điều khoản của thông báo này và thay đổi sẽ áp dụng cho tất cả thông tin chúng tôi có về quý vị. Thông báo mới sẽ được cung cấp theo yêu cầu tại văn phòng và trên trang web của chúng tôi. Quý vị sẽ nhận được bản sao thông báo mới khi/nếu Thông Báo về Nguyên Tắc Quyền Riêng Tư có thay đổi hoặc nếu quý vị đăng ký tại một trang web dịch vụ mới.

Nộp đơn khiếu nại nếu quý vị cho rằng quyền của quý vị bị vi phạm.

Tất cả các chương trình của Cơ Quan Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe đều cam kết bảo vệ quyền riêng tư thông tin sức khỏe cá nhân của quý vị. Nếu quý vị cho rằng quyền riêng tư của mình đã bị vi phạm, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại tới bộ phận, nơi quý vị cho rằng đã xảy ra vi phạm. Chúng tôi sẽ kịp thời điều tra khiếu nại của quý vị và thực hiện hành động khắc phục nếu cần. Chúng tôi sẽ không trả đũa quý vị vì đã nộp đơn khiếu nại.

Tất cả các khiếu nại phải được gửi bằng văn bản. Quý vị có thể nhận bản sao biểu mẫu và hướng dẫn nộp đơn khiếu nại bằng cách liên hệ với:

DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE HÀNH VI (BEHAVIORAL HEALTH CARE SERVICES)	Văn Phòng Hỗ Trợ Người Tiêu Dùng (Consumer Assistance Office) 2000 Embarcadero Cove, Suite 400 Oakland, CA 94606 (800) 779-0787
BAN Y TẾ MÔI TRƯỜNG (DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH)	Văn Phòng Trưởng Ban (Office of the Director) 1131 Harbor Parkway Alameda, CA 94502 (510) 567-6700
BAN QUẢN TRỊ VÀ SỨC KHỎE CHO NGƯỜI NGHÈO (ADMINISTRATION AND INDIGENT HEALTH)	Văn Phòng Trưởng Ban (Office of the Director) 1000 San Leandro Blvd, Suite 300 San Leandro, CA 94577 (510) 618-3452
BAN Y TẾ CÔNG CỘNG (PUBLIC HEALTH DEPARTMENT)	Văn Phòng Trưởng Ban (Office of the Director) ATTN: Vấn Đề Quyền Riêng Tư 1000 Broadway 5 th Floor Oakland, CA 94607 (510) 267-8000



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại cho Văn Phòng Quyền Công Dân (Office for Civil Rights) thuộc Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ (U.S Department of Health and Human Services) bằng cách gửi thư đến:

Office of Civil Rights
U.S. Department of Health and Human Services
90 Seventh Street, Suite 4-100
San Francisco, CA 94103

Hoặc bằng cách gọi số 1-800-368-1019 hay truy cập
www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY:711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](http://Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda (acbhcs.org)). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

DỊCH VỤ

Dịch Vụ Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Cấp Quận Là Gì?

Các dịch vụ của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal là các dịch vụ chăm sóc sức khỏe dành cho những người mắc chứng rối loạn sử dụng chất kích thích hoặc trong một số trường hợp có nguy cơ mắc chứng rối loạn sử dụng chất kích thích mà bác sĩ thông thường không thể điều trị. Quý vị có thể tham khảo phần “Khám Sàng Lọc, Can Thiệp Nhanh, Giới Thiệu đến Các Dịch Vụ Điều Trị và Can Thiệp Sớm” của thông báo này để biết thêm thông tin.

Các dịch vụ của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal bao gồm:

- Dịch Vụ Điều Trị Ngoại Trú
- Dịch Vụ Điều Trị Ngoại Trú Chuyên Sâu
- Dịch Vụ Nhập Viện Một Phần (chỉ dành cho người trưởng thành ở một số quận nhất định nhưng trẻ vị thành niên có thể hội đủ điều kiện nhận dịch vụ thuộc Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ (Early and Periodic Screening, Diagnostic, and Treatment, EPSDT) bất kể quận cư trú của họ)
- Dịch Vụ Điều Trị Lưu Trú/Nội Trú (tùy thuộc vào sự chấp thuận trước của quận)
- Dịch Vụ Quản Lý Cai Nghiện
- Dịch Vụ Chương Trình Điều Trị Ma Túy
- Thuốc Điều Trị Nghiện (Medications for Addiction Treatment, MAT)
- Dịch Vụ Phục Hồi
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Đẳng (chỉ dành cho người trưởng thành ở một số quận nhất định nhưng trẻ vị thành niên có thể hội đủ điều kiện nhận dịch vụ theo mục Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ bất kể quận cư trú của họ)
- Dịch Vụ Điều Phối Chăm Sóc
- Quản Lý Dự Phòng (chỉ có ở một số quận)



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về từng dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thể được cung cấp cho quý vị, hãy xem nội dung mô tả sau:

Dịch Vụ Điều Trị Ngoại Trú

- Dịch vụ tư vấn được cung cấp cho những người thụ hưởng lên đến chín giờ một tuần đối với người trưởng thành và ít hơn sáu giờ một tuần đối với những người thụ hưởng dưới 21 tuổi khi cần thiết về mặt y tế. Các dịch vụ có thể vượt quá mức tối đa dựa trên nhu cầu y tế cá nhân. Các dịch vụ có thể được cung cấp bởi một chuyên gia được cấp phép hoặc một cố vấn được chứng nhận trong bất kỳ môi trường thích hợp nào trong cộng đồng theo hình thức trực tiếp, qua điện thoại hoặc qua dịch vụ khám chữa bệnh từ xa.
- Dịch Vụ Ngoại Trú bao gồm đánh giá, điều phối chăm sóc, tư vấn, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện đối với rối loạn sử dụng chất dạng thuốc phiện, Thuốc Điều Trị Nghiện đối với rối loạn sử dụng rượu và các rối loạn sử dụng chất không gây nghiện khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng rối loạn sử dụng chất kích thích.
- Quận Alameda cung cấp dịch vụ điều trị ngoại trú toàn diện cho những người bị SUD. Những người thụ hưởng quan tâm có thể liên hệ với Đường Dây Trợ Giúp Miễn Phí 24 Giờ của Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 hoặc đến trực tiếp nhà cung cấp dịch vụ điều trị ngoại trú có hợp đồng (vui lòng xem danh mục nhà cung cấp dịch vụ điều trị SUD để biết thông tin cụ thể về chương trình - <https://www.acbhcs.org/>). Dịch vụ này dành cho tất cả những người thụ hưởng hội đủ điều kiện của Quận Alameda miễn là cần thiết về mặt y tế.

Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu

- Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu được cung cấp cho những người thụ hưởng tối thiểu 9 giờ với tối đa 19 giờ một tuần đối với người trưởng thành và tối thiểu 6 giờ, tối đa 19 giờ một tuần đối với những người thụ hưởng dưới 21 tuổi khi được xác định là cần thiết về mặt y tế. Các dịch vụ bao gồm chủ yếu là tư vấn và giáo dục về các vấn đề liên quan



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org/). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

đến nghiệm. Các dịch vụ có thể được cung cấp bởi một chuyên gia được cấp phép hoặc một cố vấn được chứng nhận trong một môi trường có tổ chức. Dịch Vụ Điều Trị Ngoại Trú Chuyên Sâu có thể được cung cấp trực tiếp, qua dịch vụ khám chữa bệnh từ xa hoặc qua điện thoại.

- Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu bao gồm các thành phần giống như Dịch Vụ Ngoại Trú. Khác biệt chính là số giờ phục vụ nhiều hơn.
- Quận Alameda cung cấp dịch vụ điều trị ngoại trú chuyên sâu toàn diện cho những người bị SUD. Những người thụ hưởng quan tâm có thể liên hệ với Đường Dây Trợ Giúp Miễn Phí 24 Giờ của Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 hoặc đến trực tiếp nhà cung cấp dịch vụ điều trị ngoại trú chuyên sâu có hợp đồng (vui lòng xem danh mục nhà cung cấp dịch vụ điều trị SUD để biết thông tin cụ thể về chương trình - <https://www.acbhcs.org/>). Dịch vụ này dành cho tất cả những người thụ hưởng hội đủ điều kiện của Quận Alameda miễn là cần thiết về mặt y tế.

Nhập Viện Một Phần (chỉ dành cho người trưởng thành ở một số quận nhất định nhưng trẻ vị thành niên có thể hội đủ điều kiện nhận dịch vụ theo mục Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ bất kể quận cư trú của họ)

- Các dịch vụ Nhập Viện Một Phần có chương trình chuyên sâu về lâm sàng từ 20 giờ trở lên mỗi tuần nếu cần thiết về mặt y tế. Các chương trình nhập viện một phần thường có quyền tiếp cận trực tiếp với các dịch vụ tâm thần, y tế và phòng thí nghiệm, cũng như đáp ứng các nhu cầu đã xác định đảm bảo theo dõi hoặc quản lý hàng ngày nhưng có thể được giải quyết một cách thích hợp trong môi trường ngoại trú chuyên sâu về mặt lâm sàng. Các dịch vụ có thể được cung cấp trực tiếp, qua dịch vụ khám chữa bệnh từ xa đồng thời hoặc qua điện thoại.
- Dịch vụ Nhập Viện Một Phần tương tự như Dịch Vụ Ngoại Trú Chuyên Sâu, với những điểm khác biệt chính là gia tăng số giờ và khả năng tiếp cận thêm các dịch vụ y tế.

Điều Trị Lưu Trú (tùy thuộc vào sự chấp thuận của quận)

- Điều Trị Lưu Trú là một chương trình lưu trú ngắn hạn, phi y tế, phi tổ chức trong 24 giờ, cung cấp các dịch vụ phục hồi chức năng cho những



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org/). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

người thụ hưởng được chẩn đoán rối loạn sử dụng chất kích thích khi được xác định là cần thiết về mặt y tế. Người thụ hưởng sẽ sống tại cơ sở và sẽ được hỗ trợ trong nỗ lực khôi phục, duy trì, áp dụng các kỹ năng sống độc lập và giao tiếp, đồng thời tiếp cận các hệ thống hỗ trợ cộng đồng. Hầu hết các dịch vụ được cung cấp trực tiếp; tuy nhiên, cũng có thể sử dụng dịch vụ khám chữa bệnh từ xa và điện thoại để cung cấp dịch vụ trong khi một người đang điều trị lưu trú. Các nhà cung cấp và người lưu trú phối hợp để xác định các rào cản, đặt ưu tiên, thiết lập mục tiêu và giải quyết các vấn đề liên quan đến rối loạn sử dụng chất kích thích. Các mục tiêu bao gồm duy trì kiêng khem, chuẩn bị cho các tác nhân tái phát, cải thiện sức khỏe cá nhân và hoạt động xã hội, và tham gia vào việc chăm sóc liên tục.

- Các dịch vụ lưu trú yêu cầu sự chấp thuận trước của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal.
- Dịch Vụ Lưu Trú bao gồm tiếp nhận và đánh giá, điều phối chăm sóc, tư vấn cá nhân, tư vấn nhóm, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện đối với rối loạn sử dụng chất dạng thuốc phiện, Thuốc Điều Trị Nghiện đối với rối loạn sử dụng rượu và các rối loạn sử dụng chất không gây nghiện khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng rối loạn sử dụng chất kích thích.
- Các nhà cung cấp Dịch Vụ Lưu Trú được yêu cầu cung cấp thuốc điều trị nghiện trực tiếp tại chỗ hoặc tạo điều kiện tiếp cận với thuốc điều trị nghiện bên ngoài trong quá trình điều trị lưu trú. Các nhà cung cấp Dịch Vụ Lưu Trú không đáp ứng yêu cầu này bằng cách chỉ cung cấp thông tin liên hệ về thuốc cho các nhà cung cấp dịch vụ điều trị nghiện. Các nhà cung cấp Dịch Vụ Lưu Trú phải cung cấp và kê đơn thuốc cho những người thụ hưởng được bảo hiểm theo Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal.
- Quận Alameda cung cấp Dịch Vụ Điều Trị Lưu Trú toàn diện cho những người bị SUD. Những người thụ hưởng quan tâm có thể liên hệ với Đường Dây Trợ Giúp Miễn Phí 24 Giờ của Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 để hoàn thành khám sàng lọc và bắt đầu quy trình giới thiệu. Dịch vụ này dành cho tất cả những người thụ hưởng hội đủ điều kiện của Quận Alameda; có thể áp dụng một số hạn chế về thời gian và nhập viện. Hội viên đang mang thai hoặc mới mang thai có thể liên hệ trực tiếp với các chương trình cụ thể để tạo điều kiện thuận lợi cho quá trình nhập viện.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Dịch Vụ Điều Trị Nội Trú (khác nhau theo quận)

- Các dịch vụ nội trú được cung cấp trong bối cảnh 24 giờ cung cấp dịch vụ đánh giá, theo dõi, giám sát y tế và điều trị nghiện theo hướng dẫn chuyên nghiệp trong môi trường dành cho bệnh nhân nội trú. Hầu hết các dịch vụ được cung cấp trực tiếp; tuy nhiên, cũng có thể sử dụng dịch vụ khám chữa bệnh từ xa và điện thoại để cung cấp dịch vụ trong khi một người đang điều trị nội trú.
- Các dịch vụ dành cho bệnh nhân nội trú được tổ chức chặt chẽ và có thể có bác sĩ tại chỗ 24 giờ hàng ngày, cùng các Y Tá Đã Đăng Ký, chuyên gia tư vấn cai nghiện và các nhân viên lâm sàng khác. Dịch Vụ Nội Trú bao gồm đánh giá, điều phối chăm sóc, tư vấn, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện đối với rối loạn sử dụng chất dạng thuốc phiện, Thuốc Điều Trị Nghiện đối với rối loạn sử dụng Rượu và các rối loạn sử dụng chất không gây nghiện khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng rối loạn sử dụng chất kích thích.

Chương Trình Điều Trị Ma Túy

- Chương Trình Điều Trị Ma Túy là chương trình ngoại trú cung cấp các loại thuốc được Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ (Food and Drug Administration, FDA) chấp thuận để điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích khi được bác sĩ chỉ định là cần thiết về mặt y tế. Các Chương Trình Điều Trị Ma Túy bắt buộc phải cung cấp và kê đơn thuốc cho những người thụ hưởng được bảo hiểm theo danh mục thuốc của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal bao gồm methadone, buprenorphine, naloxone và disulfiram.
- Người thụ hưởng phải được cung cấp tối thiểu 50 phút tư vấn mỗi tháng theo lịch. Các dịch vụ tư vấn này có thể được cung cấp trực tiếp, qua dịch vụ khám chữa bệnh từ xa hoặc qua điện thoại. Dịch Vụ Điều Trị Ma Túy bao gồm đánh giá, điều phối chăm sóc, tư vấn, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện đối với rối loạn sử dụng chất dạng thuốc phiện, Thuốc Điều Trị Nghiện đối với rối loạn sử dụng rượu và các rối loạn sử dụng chất không gây nghiện khác, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi và dịch vụ can thiệp khủng hoảng rối loạn sử dụng chất kích thích.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Quản Lý Cai Nghiện

- Dịch vụ quản lý cai nghiện mang tính khẩn cấp và được cung cấp trên cơ sở ngắn hạn. Các dịch vụ Quản Lý Cai Nghiện có thể được cung cấp trước khi hoàn thành đánh giá đầy đủ và có thể được cung cấp trong môi trường ngoại trú, lưu trú hoặc nội trú.
- Mỗi người thụ hưởng sẽ cư trú tại cơ sở nếu nhận dịch vụ tại nhà và sẽ được theo dõi trong quá trình cai nghiện. Các dịch vụ điều trị và phục hồi chức năng cần thiết về mặt y tế được chỉ định bởi một bác sĩ được cấp phép hoặc người kê đơn được cấp phép.
- Dịch Vụ Quản Lý Cai Nghiện bao gồm đánh giá, điều phối chăm sóc, dịch vụ thuốc, Thuốc Điều Trị Nghiện đối với rối loạn sử dụng chất dạng thuốc phiện, Thuốc Điều Trị Nghiện đối với rối loạn sử dụng rượu và các rối loạn sử dụng chất không gây nghiện khác, theo dõi và dịch vụ phục hồi.
- Quận Alameda cung cấp khả năng tiếp cận dễ dàng với Dịch Vụ Quản Lý Cai Nghiện lưu trú. Những người thụ hưởng quan tâm có thể tự giới thiệu hoặc có thể liên hệ với Đường Dây Trợ Giúp Miễn Phí 24 Giờ của Quận Alameda theo số 844-682-7215 để biết thông tin liên hệ và giới thiệu cụ thể. Không hạn chế thời gian và dịch vụ này dành cho tất cả những người thụ hưởng hội đủ điều kiện của Quận Alameda.

Thuốc Điều Trị Nghiện

- Thuốc cho Dịch Vụ Điều Trị Nghiện có sẵn ở các cơ sở lâm sàng và phi lâm sàng. Thuốc Điều trị Nghiện là việc sử dụng thuốc theo toa, kết hợp với tư vấn và liệu pháp hành vi, để cung cấp phương pháp tiếp cận toàn diện cho việc điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích. Thuốc Điều Trị Nghiện bao gồm tất cả các loại thuốc và sản phẩm sinh học được FDA chấp thuận để điều trị chứng rối loạn sử dụng rượu, rối loạn sử dụng thuốc phiện và bất kỳ chứng rối loạn sử dụng chất kích thích nào. Người thụ hưởng có quyền được cung cấp Thuốc Điều Trị Nghiện tại chỗ hoặc thông qua giới thiệu bên ngoài cơ sở.
- Thuốc Điều Trị Nghiện có thể được cung cấp cùng các dịch vụ sau: đánh giá, điều phối chăm sóc, tư vấn cá nhân, tư vấn nhóm, trị liệu gia đình, dịch vụ thuốc, giáo dục bệnh nhân, dịch vụ phục hồi, dịch vụ can thiệp khủng hoảng rối loạn sử dụng chất kích thích và dịch vụ quản lý cai nghiện.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Những người thụ hưởng cũng có thể tiếp cận Thuốc Điều Trị Nghiện bên ngoài quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Chẳng hạn như, thuốc điều trị nghiện như Naloxone, có thể được kê đơn bởi một số người kê đơn tại các cơ sở chăm sóc chính phối hợp với Chương Trình Chăm Sóc do Medi-Cal Quản Lý của quý vị (chương trình “Trả Lệ Phí Theo Dịch Vụ” thông thường của Medi-Cal) và có thể được cấp phát hoặc quản lý tại nhà thuốc.
- ACBH hiện có 2 nhà cung cấp MAT ngoại trú dành cho người thụ hưởng và đang tìm cách mở rộng các dịch vụ này để cung cấp các dịch vụ MAT toàn diện trên toàn quận. Những người thụ hưởng quan tâm nên liên hệ với Đường Dây Trợ Giúp Miễn Phí 24 Giờ của Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 để biết thông tin liên hệ và giới thiệu cụ thể (vui lòng xem danh mục nhà cung cấp dịch vụ điều trị SUD để biết thông tin cụ thể về chương trình - <https://www.acbhcs.org/>). Không hạn chế thời gian và dịch vụ này dành cho tất cả những người thụ hưởng hội đủ điều kiện của Quận Alameda.

Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Đồng (khác nhau theo quận)

- Văn Phòng Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Đồng của ACBH sẵn sàng giải đáp thắc mắc về Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Đồng. Vui lòng truy cập các dịch vụ tại <https://www.acbhcs.org/office-of-the-director/office-of-health-equity/>.
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Đồng là các dịch vụ dành cho cá nhân và nhóm có thẩm quyền về mặt văn hóa nhằm thúc đẩy phục hồi, khả năng phục hồi, tham gia, xã hội hóa, tự chăm sóc, tự biện hộ, phát triển các hỗ trợ tự nhiên và xác định điểm mạnh thông qua các hoạt động có cấu trúc. Các dịch vụ này có thể được cung cấp cho quý vị hoặc (những) người hỗ trợ quan trọng được chỉ định của quý vị và có thể được nhận cùng lúc với khi quý vị nhận các dịch vụ khác của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Chuyên Gia Đồng Đồng thuộc Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Đồng là một cá nhân đang trong quá trình phục hồi với chương trình chứng nhận hiện hành được Tiểu Bang phê duyệt và là người cung cấp các dịch vụ này dưới sự chỉ đạo của Chuyên Gia Sức Khỏe Hành Vi được cấp phép, miễn trừ hoặc đăng ký với Tiểu Bang.
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Đồng Đồng bao gồm các nhóm xây dựng kỹ năng giáo dục, dịch vụ gắn kết để khuyến khích quý vị tham gia điều trị sức khỏe hành vi và các hoạt động trị liệu như thúc đẩy quyền tự biện hộ.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org/). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Dịch Vụ Phục Hồi

- Dịch Vụ Phục Hồi có thể quan trọng đối với quá trình hồi phục và sức khỏe của quý vị. Các dịch vụ phục hồi có thể giúp quý vị kết nối với cộng đồng điều trị để quản lý sức khỏe và chăm sóc sức khỏe của quý vị. Do đó, dịch vụ này nhấn mạnh vai trò của quý vị trong việc quản lý sức khỏe của mình, sử dụng các chiến lược hỗ trợ tự quản lý hiệu quả và tổ chức các nguồn lực nội bộ và cộng đồng để cung cấp hỗ trợ tự quản lý liên tục.
- Quý vị có thể nhận được các Dịch Vụ Phục Hồi dựa trên sự tự đánh giá của quý vị hoặc đánh giá của nhà cung cấp về nguy cơ tái nghiện. Các dịch vụ có thể được cung cấp trực tiếp, qua dịch vụ khám chữa bệnh từ xa hoặc qua điện thoại.
- Dịch Vụ Phục Hồi bao gồm đánh giá, điều phối chăm sóc, tư vấn cá nhân, tư vấn nhóm, trị liệu gia đình, theo dõi phục hồi và các thành phần ngăn ngừa tái nghiện.
- Dịch Vụ Phục Hồi có tại tất cả các nhà cung cấp SUD ngoại trú có hợp đồng với ACBH cho những người thụ hưởng đã hoàn thành điều trị SUD. Những người thụ hưởng quan tâm nên liên hệ với Đường Dây Trợ Giúp Miễn Phí 24 Giờ của Quận Alameda theo số 844-682-7215 để biết thông tin liên hệ và giới thiệu cụ thể (vui lòng xem danh mục nhà cung cấp dịch vụ điều trị SUD để biết thông tin cụ thể về chương trình - <https://www.acbhcs.org/> Không giới hạn thời gian và dịch vụ này dành cho tất cả những người thụ hưởng hội đủ điều kiện của Quận Alameda.

Điều Phối Chăm Sóc

- Dịch Vụ Điều Phối Chăm Sóc bao gồm các hoạt động nhằm cung cấp điều phối chăm sóc rối loạn sử dụng chất kích thích, chăm sóc sức khỏe tâm thần và chăm sóc y tế, đồng thời cung cấp kết nối với các dịch vụ và hỗ trợ cho sức khỏe của quý vị. Điều Phối Chăm Sóc được cung cấp với tất cả các dịch vụ và có thể diễn ra ở các cơ sở lâm sàng hoặc phi lâm sàng, kể cả trong cộng đồng của quý vị.
- Dịch Vụ Điều Phối Chăm Sóc bao gồm việc điều phối với các nhà cung cấp dịch vụ y tế và sức khỏe tâm thần để theo dõi và hỗ trợ tình trạng sức khỏe, lập kế hoạch xuất viện và phối hợp với các dịch vụ phụ trợ bao gồm kết nối quý vị với các dịch vụ dựa vào cộng đồng như chăm sóc trẻ em, vận chuyển và nhà ở.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org/). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Quản Lý Dự Phòng (khác nhau theo quận)

- Các quận tham gia không bắt buộc phải cung cấp Dịch Vụ Quản Lý Dự Phòng. ACBH đang tham gia thí điểm cấp tiểu bang.
- Dịch Vụ Quản Lý Dự Phòng là phương pháp điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích dựa trên bằng chứng, trong đó những người thụ hưởng hội đủ điều kiện sẽ tham gia vào dịch vụ Quản Lý Dự Phòng ngoại trú có cấu trúc kéo dài 24 tuần, sau đó là sáu tháng trở lên điều trị bổ sung và các dịch vụ hỗ trợ phục hồi không có các biện pháp khuyến khích.
- 12 tuần đầu của dịch vụ Quản Lý Dự Phòng bao gồm một loạt các biện pháp khuyến khích để đạt được các mục tiêu điều trị, cụ thể là không sử dụng chất kích thích (ví dụ: cocaine, amphetamine và methamphetamine) sẽ được xác minh bằng xét nghiệm ma túy trong nước tiểu. Biện pháp khuyến khích bao gồm các khoản tương đương tiền mặt (ví dụ: thẻ quà tặng).
- Dịch Vụ Quản Lý Dự Phòng chỉ dành cho những người thụ hưởng đang nhận dịch vụ trong môi trường không phải là nơi cư trú do nhà cung cấp tham gia điều hành và đã đăng ký và tham gia một khóa điều trị cá nhân hóa toàn diện. Vui lòng gọi Đường Dây Trợ Giúp theo số 1-844-682-7215 để biết thêm thông tin.

Khám Sàng Lọc, Đánh Giá, Can Thiệp Ngắn và Giới Thiệu Điều Trị

- Khám Sàng Lọc, Đánh Giá, Can Thiệp Ngắn và Giới Thiệu Điều Trị về Rượu và Ma Túy không phải là một phúc lợi của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal.
- Đó là một phúc lợi trong hệ thống cung cấp dịch vụ chăm sóc do Medi-Cal quản lý và Trả Lệ Phí Theo Dịch Vụ dành cho những người thụ hưởng từ 11 tuổi trở lên.
- Các chương trình chăm sóc được quản lý phải cung cấp các dịch vụ được bảo hiểm về rối loạn sử dụng chất kích thích, bao gồm khám sàng lọc, đánh giá, can thiệp ngắn hạn và giới thiệu điều trị (screening, assessment, brief interventions, and referral to treatment, SABIRT) cho người thụ hưởng từ 11 tuổi trở lên.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Dịch Vụ Can Thiệp Sớm

- Các dịch vụ can thiệp sớm là dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal được bảo hiểm dành cho những người thụ hưởng dưới 21 tuổi.
- Bất kỳ người thụ hưởng nào dưới 21 tuổi được sàng lọc và xác định là có nguy cơ mắc chứng rối loạn sử dụng chất kích thích đều có thể nhận được bất kỳ dịch vụ nào được bảo hiểm theo cấp độ dịch vụ ngoại trú dưới dạng dịch vụ can thiệp sớm.
- Không bắt buộc phải chẩn đoán rối loạn sử dụng chất kích thích đối với các dịch vụ can thiệp sớm dành cho người thụ hưởng dưới 21 tuổi.

Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Định Kỳ Sớm

- Những người thụ hưởng dưới 21 tuổi hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ được mô tả ở phần trước trong sổ tay này cũng như các dịch vụ bổ sung của Medi-Cal thông qua một phúc lợi gọi là Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ.
- Để hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ, người thụ hưởng phải dưới 21 tuổi và có Medi-Cal toàn diện. Dịch vụ Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ bảo hiểm các dịch vụ cần thiết về mặt y tế để khắc phục hoặc hỗ trợ các khuyết tật cũng như tình trạng sức khỏe thể chất và hành vi. Các dịch vụ giúp duy trì, hỗ trợ, cải thiện hoặc làm cho tình trạng bệnh trở nên dễ chịu hơn được coi là giúp ích cho tình trạng đó và được bảo hiểm dưới dạng dịch vụ Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ.
- Nếu quý vị có thắc mắc về các dịch vụ EPSDT, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Điều Phối EPSDT của ACBH tại InfoACBH.CYASOC@acgov.org hoặc truy cập [trang web Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ của DHCS](#).

Các dịch vụ được cung cấp trong Hệ Thống Phân Phối DMC-ODS được cung cấp qua điện thoại hoặc dịch vụ khám chữa bệnh từ xa, ngoại trừ các đánh giá y tế đối với Dịch Vụ Điều Trị Ma Túy và Quản Lý Cai Nghiện.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY:711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](#). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Các Dịch Vụ Rối Loạn Sử Dụng Chất Kích Thích Được Cung Cấp theo Chương Trình Chăm Sóc Được Quản Lý hoặc Chương Trình “Trả Lệ Phí theo Dịch Vụ” Medi-Cal “Thông Thường”

- Các chương trình chăm sóc được quản lý phải cung cấp các dịch vụ được bảo hiểm về rối loạn sử dụng chất kích thích, bao gồm khám sàng lọc, đánh giá, can thiệp ngắn hạn và giới thiệu điều trị (screening, assessment, brief interventions, and referral to treatment, SABIRT) cho người thụ hưởng từ 11 tuổi trở lên, bao gồm các hội viên mang thai, tại các cơ sở chăm sóc chính và khám sàng lọc sử dụng thuốc lá, rượu và ma túy bất hợp pháp.
- Các chương trình chăm sóc được quản lý cũng phải cung cấp hoặc sắp xếp việc cung cấp Thuốc Điều Trị Nghiện (còn được gọi là Điều Trị Hỗ Trợ Bằng Thuốc) được cung cấp tại cơ sở chăm sóc ban đầu, bệnh viện nội trú, khoa cấp cứu và các cơ sở y tế có hợp đồng khác.
- Các chương trình chăm sóc được quản lý cũng phải cung cấp các dịch vụ cấp cứu cần thiết để ổn định người thụ hưởng, bao gồm cả quá trình cai nghiện nội trú tự nguyện.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

CÁCH NHẬN ĐƯỢC DỊCH VỤ THUỘC HỆ THỐNG PHÂN PHỐI THUỐC CÓ TỔ CHỨC MEDI-CAL

Làm Cách Nào Để Tôi Nhận Được Dịch Vụ Thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal?

Nếu quý vị cho rằng quý vị cần các dịch vụ điều trị chứng rối loạn sử dụng chất kích thích thì quý vị có thể nhận các dịch vụ bằng cách tự yêu cầu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal cung cấp dịch vụ đó. Quý vị có thể gọi đến số điện thoại miễn phí của quận được ghi ở mặt trước của sổ tay này. Quý vị cũng có thể được giới thiệu đến quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal để nhận các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích theo những cách khác.

Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị bắt buộc phải chấp nhận giấy giới thiệu đối với các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích từ các bác sĩ và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính khác, những người cho rằng quý vị có thể cần các dịch vụ này và từ chương trình chăm sóc sức khỏe do Medi-Cal quản lý của quý vị nếu quý vị là người thụ hưởng. Thông thường, nhà cung cấp hoặc chương trình chăm sóc sức khỏe do Medi-Cal quản lý sẽ cần sự cho phép của quý vị hoặc của cha mẹ hoặc người chăm sóc của trẻ để thực hiện việc giới thiệu, trừ khi có trường hợp cấp cứu. Những người và tổ chức khác cũng có thể giới thiệu đến quận, bao gồm cả trường học; các sở phúc lợi hoặc dịch vụ xã hội của quận; người bảo hộ, người giám hộ hoặc thành viên gia đình; và các cơ quan hành pháp.

Các dịch vụ được bảo hiểm được cung cấp thông qua hệ thống nhà cung cấp của ACBH. Nếu bất kỳ nhà cung cấp đã ký hợp đồng nào phản đối việc thực hiện hoặc hỗ trợ bất kỳ dịch vụ được bảo hiểm nào, ACBH sẽ sắp xếp để một nhà cung cấp khác thực hiện dịch vụ. ACBH sẽ phản hồi bằng cách giới thiệu và phối hợp kịp thời nếu một nhà cung cấp không cung cấp dịch vụ được bảo hiểm do phản đối dịch vụ được bảo hiểm liên quan đến tôn giáo, đạo đức hoặc luân lý. Quận của quý vị không được từ chối yêu cầu thực hiện đánh giá ban đầu để xác định quý vị có đáp ứng các tiêu chí để tiếp cận các dịch vụ DMC-ODS của quận hay không.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Tôi Có Thể Nhận Dịch Vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Ở Đây?

Quận Alameda đang tham gia chương trình Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Là cư dân Quận Alameda, quý vị có thể nhận các dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal tại quận quý vị sinh sống thông qua Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị có các nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích để điều trị các tình trạng được bảo hiểm theo chương trình. Các quận khác không tham gia Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thể cung cấp các dịch vụ Thuốc Medi-Cal sau:

- Điều Trị Ngoại Trú
- Điều Trị Ma Túy
- Điều Trị Naltrexone
- Điều Trị Ngoại Trú Chuyên Sâu
- Dịch Vụ Điều Trị Lạm Dụng Chất Kích Thích Lưu Trú Trước Sinh (không bao gồm tiền ăn ở)

Nếu dưới 21 tuổi, quý vị cũng hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ ở bất kỳ quận nào khác trên toàn tiểu bang.

Chăm Sóc Ngoài Giờ

Bắt đầu từ ngày 16 Tháng Bảy, 2022, 988 là số điện thoại mới của Đường Dây Nóng Quốc Gia Phòng Chống Tự Tử hiện nay (800-273-8255), nơi hỗ trợ nhân ái miễn phí 24/7 cho bất kỳ ai gặp phải tình trạng đau khổ liên quan đến sức khỏe tâm thần—cho dù đó là suy nghĩ tự tử, khủng hoảng sức khỏe tâm thần hoặc sử dụng chất kích thích hoặc bất kỳ loại đau khổ cảm xúc nào khác. Mọi người cũng có thể quay số 988 nếu họ lo lắng về người thân có thể cần hỗ trợ khủng hoảng. 988 không phải là số khẩn cấp 911 nhưng nếu người gọi đang gặp trường hợp cấp cứu y tế, sắp gặp nguy hiểm hoặc cần can thiệp ngay lập tức, 988 sẽ liên hệ với 911. Nhân viên Dịch Vụ Hỗ Trợ Khủng Hoảng quản lý đường dây vào ban đêm và cuối tuần vào các ngày trong tuần.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Mục tiêu của 988 Collaborative là hướng tới một hệ thống chăm sóc gắn kết hơn, liên hệ thường xuyên về các nhu cầu và nguồn lực, đồng thời phối hợp để đảm bảo chúng ta sống ở Quận Alameda, nơi mọi người - với tất cả tính đa dạng của mình - đều cảm thấy thoải mái tiếp cận với các nguồn lực cứu sinh.

988 Collaborative bao gồm các cơ quan giải quyết tình trạng khủng hoảng kéo dài, bao gồm giải quyết khủng hoảng lưu động, ổn định khủng hoảng, cảnh sát, cứu hỏa, điều động 911, Nhóm Khủng Hoảng ACBH, Dịch Vụ Hỗ Trợ Khủng Hoảng (Đường Dây Khủng Hoảng/Giáo Dục Cộng Đồng).

<https://988alamedacounty.org/> là trang web địa phương của chúng ta, chia sẻ thông tin liên quan đến các nguồn hỗ trợ khủng hoảng tại địa phương và sẽ giúp làm rõ 988 là gì và những hình thức phản hồi mà người gọi sẽ nhận được. Chúng tôi tin rằng thông qua việc tăng cường tính minh bạch, chúng tôi có thể tận dụng cơ hội này để xây dựng lòng tin với những cộng đồng có thể còn ngần ngại trong việc sử dụng các nguồn lực hỗ trợ khủng hoảng. Trang web cũng sẽ là một tài nguyên quan trọng để đảm bảo thông điệp thống nhất trong cộng đồng của chúng ta.

Làm Thế Nào Để Tôi Biết Khi Nào Tôi Cần Trợ Giúp?

Nhiều người gặp khó khăn trong cuộc sống và có thể gặp các vấn đề về rối loạn sử dụng chất kích thích. Điều quan trọng nhất cần nhớ là luôn có nguồn lực hỗ trợ. Nếu quý vị hội đủ điều kiện tham gia Medi-Cal và cho rằng quý vị có thể cần trợ giúp chuyên nghiệp, quý vị nên yêu cầu đánh giá từ quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal để tìm hiểu chắc chắn vì hiện quý vị đang cư trú tại quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có tham gia.

Làm Thế Nào Để Tôi Biết Khi Nào Trẻ Em Hoặc Thanh Thiếu Niên Cần Trợ Giúp?

Quý vị có thể liên hệ với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có tham gia của quý vị để đánh giá cho con quý vị hoặc thanh thiếu niên nếu quý vị cho rằng con quý vị đang có bất kỳ dấu hiệu nào của chứng rối loạn sử dụng chất kích thích. Nếu con quý vị hoặc thanh thiếu niên đủ điều kiện nhận Medi-Cal và đánh giá của quận cho thấy các dịch vụ điều trị nghiện rượu và ma túy do quận tham gia bảo hiểm là cần thiết thì quận sẽ sắp xếp để con quý vị hoặc thanh thiếu niên nhận các dịch vụ đó.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY:711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Khi Nào Tôi Có Thể Nhận Dịch Vụ Của Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal?

quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị phải đáp ứng các tiêu chuẩn về thời gian cuộc hẹn của tiểu bang khi lên lịch cuộc hẹn để quý vị nhận các dịch vụ từ quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phải cung cấp cho quý vị một cuộc hẹn đáp ứng các tiêu chuẩn về thời gian cuộc hẹn như sau:

- Trong vòng 10 ngày làm việc kể từ khi quý vị yêu cầu không khẩn cấp để bắt đầu các dịch vụ với nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích cho các dịch vụ ngoại trú và điều trị chuyên sâu;
- Trong vòng 3 ngày làm việc kể từ khi quý vị yêu cầu các dịch vụ của Chương Trình Điều Trị Ma Túy;
- Một cuộc hẹn tái khám trong vòng 10 ngày nếu quý vị đang trải qua một đợt điều trị chứng rối loạn sử dụng chất kích thích đang diễn ra, ngoại trừ một số trường hợp nhất định được nhà cung cấp dịch vụ điều trị của quý vị xác định.

Ai Quyết Định Tôi Sẽ Nhận Những Dịch Vụ Nào?

Quý vị, nhà cung cấp của quý vị và quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal đều tham gia quyết định những dịch vụ mà quý vị cần nhận thông qua quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích sẽ nói chuyện với quý vị và thông qua đánh giá của họ, họ sẽ giúp xác định dịch vụ nào phù hợp dựa trên nhu cầu của quý vị.

Nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích sẽ đánh giá quý vị có mắc chứng rối loạn sử dụng chất kích thích hay không và các dịch vụ phù hợp nhất cho nhu cầu của quý vị. Quý vị sẽ có thể nhận được các dịch vụ cần thiết trong khi nhà cung cấp của quý vị tiến hành đánh giá này.

Nếu quý vị dưới 21 tuổi, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phải cung cấp các dịch vụ cần thiết về mặt y tế để giúp điều chỉnh hoặc cải thiện tình trạng sức khỏe tâm thần của quý vị. Các dịch vụ duy trì, hỗ trợ, cải thiện hoặc làm cho tình trạng sức khỏe hành vi trở nên dễ chịu hơn được coi là cần thiết về mặt y tế.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Sự cần thiết về mặt y tế là một trong những điều kiện cần thiết để nhận được các dịch vụ điều trị SUD thông qua chương trình DMC-ODS của Quận Alameda. Sự cần thiết về mặt y tế là khi một chuyên gia được cấp phép xác định nhu cầu về dịch vụ y tế. Khi nhu cầu được xác minh, những người thụ hưởng sẽ được giới thiệu đến một trong những nhà cung cấp có hợp đồng với chúng tôi.

Các dịch vụ DMC-ODS yêu cầu người thụ hưởng phải đáp ứng các tiêu chí sau:

- Được ghi danh vào Medi-Cal của Quận Alameda; và
- Phải đáp ứng định nghĩa của Hiệp Hội Thuốc Gây Nghiện Hoa Kỳ (American Society of Addiction Medicine, ASAM) về sự cần thiết về mặt y tế đối với các dịch vụ dựa trên Tiêu Chí ASAM (Tiêu Chí ASAM là tiêu chuẩn điều trị quốc gia đối với các tình trạng liên quan đến chất gây nghiện và chất kích thích).

Người thụ hưởng không bắt buộc phải biết họ có được chẩn đoán hay không để yêu cầu giúp đỡ. Chương trình DMC-ODS của Quận Alameda sẽ giúp người thụ hưởng nhận thông tin chẩn đoán và xác định mức độ cần thiết về mặt y tế bằng đánh giá ASAM.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

CÁCH NHẬN ĐƯỢC DỊCH VỤ SỨC KHỎE TÂM THẦN

Tôi Có Thể Nhận Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa Ở Đâu?

Quý vị có thể nhận dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa tại quận quý vị sinh sống. ACBH cung cấp SMHS cho trẻ em, thanh thiếu niên, người trưởng thành và cư dân là người cao niên của Quận Alameda. Nếu dưới 21 tuổi, quý vị hội đủ điều kiện để được Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ, có thể bao gồm bảo hiểm và quyền lợi bổ sung.

Chương trình sức khỏe tâm thần của quý vị sẽ xác định quý vị có đáp ứng các tiêu chí tiếp cận các dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa hay không. Nếu quý vị đáp ứng các yêu cầu, chương trình sức khỏe tâm thần sẽ giới thiệu quý vị đến một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần, người này sẽ đánh giá quý vị để xác định những dịch vụ quý vị cần. Quý vị cũng có thể yêu cầu đánh giá từ chương trình chăm sóc được quản lý của mình nếu quý vị là người thụ hưởng. Nếu chương trình chăm sóc được quản lý xác định rằng quý vị đáp ứng các tiêu chí tiếp cận các dịch vụ sức khỏe tâm thần chuyên khoa thì chương trình chăm sóc được quản lý sẽ giúp quý vị chuyển sang nhận các dịch vụ sức khỏe tâm thần thông qua chương trình sức khỏe tâm thần. Không có cách thức sai lầm nào trong việc tiếp cận các dịch vụ sức khỏe tâm thần.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

TIÊU CHÍ TIẾP CẬN & SỰ CẦN THIẾT VỀ MẶT Y TẾ

Tiêu Chí Tiếp Cận Đối Với Bảo Hiểm Dịch Vụ Điều Trị Rối Loạn Sử Dụng Chất Kích Thích Là Gì?

Là một phần của việc quyết định quý vị có cần các dịch vụ điều trị chứng rối loạn sử dụng chất kích thích hay không, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ làm việc với quý vị và nhà cung cấp của quý vị để quyết định quý vị có đáp ứng các tiêu chí tiếp cận để nhận các dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal hay không. Mục này giải thích cách quận tham gia của quý vị sẽ đưa ra quyết định đó.

Nhà cung cấp của quý vị sẽ làm việc với quý vị để tiến hành đánh giá nhằm xác định các dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phù hợp nhất với quý vị. Việc đánh giá này phải được thực hiện trực tiếp, qua dịch vụ khám chữa bệnh từ xa hoặc qua điện thoại. Quý vị có thể nhận được một số dịch vụ trong khi đánh giá đang diễn ra. Sau khi nhà cung cấp của quý vị hoàn thành đánh giá, họ sẽ xác định quý vị có đáp ứng các tiêu chí tiếp cận sau để nhận dịch vụ thông qua Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal hay không:

- Quý vị phải được ghi danh vào Medi-Cal.
- Quý vị phải cư trú tại một quận đang tham gia Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal.
- Quý vị phải có ít nhất một chẩn đoán từ Cẩm Nang Chẩn Đoán và Thống Kê Rối Loạn Tâm Thần đối với Rối Loạn Chất Gây Nghiện và Liên Quan Đến Chất Kích Thích (ngoại trừ Rối Loạn Liên Quan Đến Thuốc Lá và Rối Loạn Không Liên Quan Đến Chất Gây Nghiện) hoặc đã có ít nhất một chẩn đoán từ Sổ Tay Chẩn Đoán và Thống Kê Rối Loạn Tâm Thần đối với rối loạn Rối Loạn Chất Gây Nghiện và Liên Quan Đến Chất Kích Thích trước khi bị giam giữ hoặc trong khi bị giam giữ (ngoại trừ Rối Loạn Liên Quan Đến Thuốc Lá và Rối Loạn Không Liên Quan Đến Chất Gây Nghiện).

Những người thụ hưởng dưới 21 tuổi đủ điều kiện nhận tất cả các dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal khi đáp ứng các tiêu chí về sự cần thiết của Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ, bất kể quận cư trú của họ và bất kể yêu cầu chẩn đoán được mô tả ở trên.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Sự Cần Thiết Về Mặt Y Tế Là Gì?

Các dịch vụ quý vị nhận được phải cần thiết về mặt y tế và phù hợp để giải quyết tình trạng của quý vị. Đối với những người từ 21 tuổi trở lên, một dịch vụ là cần thiết về mặt y tế khi điều đó hợp lý và cần thiết để bảo vệ tính mạng của quý vị, ngăn ngừa bệnh tật hoặc khuyết tật nghiêm trọng hoặc để giảm bớt cơn đau dữ dội. Đối với những người thụ hưởng dưới 21 tuổi, một dịch vụ là cần thiết về mặt y tế nếu dịch vụ đó điều chỉnh hoặc trợ giúp việc lạm dụng chất kích thích hoặc rối loạn sử dụng chất kích thích. Các dịch vụ giúp duy trì, hỗ trợ, cải thiện hoặc làm cho việc lạm dụng chất kích thích hoặc rối loạn sử dụng chất kích thích trở nên dễ chịu hơn được coi là giúp ích cho tình trạng này và do đó được bảo hiểm dưới dạng các dịch vụ Khám Sàng Lọc, Chẩn Đoán và Điều Trị Sớm, Định Kỳ.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP

Làm Cách Nào Để Tôi Tìm Được Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Điều Trị Rối Loạn Sử Dụng Chất Kích Thích Mà Tôi Cần?

Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thể đưa ra một số giới hạn đối với việc lựa chọn nhà cung cấp của quý vị. Quý vị có thể yêu cầu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị cung cấp cho quý vị lựa chọn ban đầu đối với các nhà cung cấp. Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị cũng phải cho phép quý vị thay đổi nhà cung cấp. Nếu quý vị yêu cầu thay đổi nhà cung cấp, quận phải cho phép quý vị lựa chọn giữa ít nhất hai nhà cung cấp trong phạm vi có thể.

Quận của quý vị được yêu cầu đăng trực tuyến danh mục nhà cung cấp hiện tại. Nếu quý vị có thắc mắc về các nhà cung cấp hiện tại hoặc muốn có danh mục nhà cung cấp cập nhật, hãy truy cập trang web của ACBH tại <https://acbh.my.site.com/ProviderDirectory/s/> hoặc gọi số điện thoại miễn cước của quận. Danh mục nhà cung cấp hiện tại có sẵn ở dạng điện tử trên trang web của quận hoặc ở dạng giấy theo yêu cầu.

Đôi khi, các nhà cung cấp dịch vụ của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal lựa chọn không cung cấp các dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal với tư cách là nhà cung cấp của quận, không còn hợp đồng với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal hoặc không còn chấp nhận bệnh nhân thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal hoặc theo yêu cầu của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Khi điều này xảy ra, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phải nỗ lực hết sức để đưa ra thông báo bằng văn bản về việc chấm dứt nhà cung cấp có hợp đồng với quận trong vòng 15 ngày sau khi nhận được hoặc đưa ra thông báo chấm dứt, cho mỗi người đang nhận các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích từ nhà cung cấp đó.

Các Cá Nhân Người Mỹ Bản Địa và Người Alaska Bản Địa hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal và cư trú tại các quận đã chọn tham gia Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal cũng có thể nhận các dịch vụ của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal thông qua các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Bản Địa có chứng nhận Thuốc Medi-Cal cần thiết.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Sau Khi Tôi Tìm Được Nhà Cung Cấp, Quận Thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Có Thể-Cho Nhà Cung Cấp Biết Những Dịch Vụ Tôi Nhận Được Không?

Quý vị, nhà cung cấp của quý vị và quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal đều tham gia quyết định những dịch vụ mà quý vị cần nhận thông qua quận bằng cách tuân theo các tiêu chí tiếp cận đối với các dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Đôi khi quận sẽ cho phép quý vị và nhà cung cấp quyết định. Vào những thời điểm khác, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thể yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ của quý vị chứng minh lý do nhà cung cấp cho rằng quý vị cần một dịch vụ trước khi dịch vụ được cung cấp. Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phải sử dụng một chuyên gia có trình độ để thực hiện việc xem xét.

Quá trình xem xét này được gọi là quá trình ủy quyền chương trình. Không yêu cầu phải có sự chấp thuận trước đối với các dịch vụ, trừ các dịch vụ lưu trú và nội trú (không bao gồm các dịch vụ quản lý cai nghiện). Quá trình ủy quyền của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phải tuân theo các mốc thời gian cụ thể. Đối với ủy quyền tiêu chuẩn, chương trình phải đưa ra quyết định về yêu cầu của nhà cung cấp của quý vị trong vòng 14 ngày theo lịch.

Nếu quý vị hoặc nhà cung cấp của quý vị yêu cầu hoặc nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal cho rằng quý vị nên lấy thêm thông tin từ nhà cung cấp của mình thì thời hạn có thể được kéo dài thêm tối đa 14 ngày theo lịch. Một ví dụ về thời điểm gia hạn có thể có lợi cho quý vị là khi quận cho rằng họ có thể chấp thuận yêu cầu ủy quyền của nhà cung cấp của quý vị nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thông tin bổ sung từ nhà cung cấp của quý vị và sẽ phải từ chối yêu cầu không có thông tin. Nếu Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal gia hạn thời gian, quận sẽ gửi cho quý vị một thông báo bằng văn bản về việc gia hạn.

Nếu quận không đưa ra quyết định trong thời hạn cần thiết cho một yêu cầu cấp phép tiêu chuẩn hoặc cấp tốc, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phải gửi cho quý vị Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi cho quý vị biết rằng các dịch vụ bị từ chối và quý vị có thể nộp đơn kháng cáo hoặc yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.

Quý vị có thể hỏi quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal để biết thêm thông tin về quá trình ủy quyền của họ.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal về quá trình ủy quyền, quý vị có thể nộp đơn kháng cáo lên quận hoặc yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Để biết thêm thông tin, hãy xem mục Giải Quyết Vấn Đề.

Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Của Tôi Có Thể Sử Dụng Các Nhà Cung Cấp Nào?

Nếu chưa quen với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal, quý vị có thể tìm thấy danh sách đầy đủ các nhà cung cấp tại quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị tại <https://acbh.my.site.com/ProviderDirectory/s/>. Trang này chứa thông tin về địa điểm của các nhà cung cấp dịch vụ, các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích mà họ cung cấp và các thông tin khác để giúp quý vị tiếp cận dịch vụ chăm sóc, bao gồm thông tin về các dịch vụ văn hóa và ngôn ngữ có sẵn từ các nhà cung cấp. Nếu quý vị có thắc mắc về các nhà cung cấp, hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Miễn Phí 24 Giờ của Quận Alameda theo số 1-844-682-7215.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](#). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

THÔNG BÁO VỀ QUYẾT ĐỊNH BẤT LỢI

Tôi Có Những Quyền Gì Nếu Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Từ Chối Các Dịch Vụ Tôi Muốn Hoặc Tôi Cho Là Cần Thiết?

Nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị từ chối, giới hạn, giảm bớt, trì hoãn hoặc kết thúc các dịch vụ mà quý vị muốn hoặc tin rằng quý vị nên nhận được thì quý vị có quyền nhận được Thông Báo (được gọi là "Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi") từ quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Quý vị cũng có quyền không đồng ý với quyết định bằng cách yêu cầu kháng cáo. Các phần bên dưới thảo luận về quyền của quý vị đối với Thông Báo và những việc cần làm nếu quý vị không đồng ý với quyết định của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị.

Quyết Định Bất Lợi Là Gì?

Quyết Định Bất Lợi được định nghĩa là bất kỳ hành động nào sau đây do quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal thực hiện:

1. Từ chối hoặc chấp thuận hạn chế đối với dịch vụ được yêu cầu, bao gồm các quyết định dựa trên loại hoặc mức độ dịch vụ, sự cần thiết về mặt y tế, mức độ phù hợp, bối cảnh hoặc hiệu quả của một phúc lợi được bảo hiểm;
2. Cắt giảm, đình chỉ hoặc chấm dứt một dịch vụ đã được cấp phép trước đó;
3. Từ chối, toàn bộ hoặc một phần, thanh toán cho một dịch vụ;
4. Không cung cấp dịch vụ kịp thời;
5. Việc không hành động trong khung thời gian bắt buộc để giải quyết khiếu nại và kháng cáo theo tiêu chuẩn (Nếu quý vị nộp đơn khiếu nại với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal và quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal không phản hồi quý vị với một quyết định bằng văn bản về đơn khiếu nại của quý vị trong vòng 90 ngày. Nếu quý vị nộp đơn kháng cáo với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal và quận thuộc



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal không trả lời quý vị kèm theo quyết định bằng văn bản về kháng cáo của quý vị trong vòng 30 ngày hoặc nếu quý vị đã nộp đơn kháng cáo cấp tốc và không nhận được phản hồi trong vòng 72 giờ.); hoặc

6. Từ chối yêu cầu tranh chấp trách nhiệm tài chính của người thụ hưởng.

Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi Là Gì?

Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi là thư mà quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị sẽ gửi cho quý vị nếu quận đưa ra quyết định từ chối, giới hạn, giảm bớt, trì hoãn hoặc kết thúc các dịch vụ mà quý vị và nhà cung cấp của quý vị tin rằng quý vị nên nhận được. Điều này bao gồm từ chối thanh toán cho một dịch vụ, từ chối dựa trên tuyên bố rằng các dịch vụ không được bảo hiểm hoặc từ chối rằng dịch vụ dành cho hệ thống phân phối sai hoặc từ chối yêu cầu tranh chấp trách nhiệm tài chính. Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi cũng được sử dụng để cho quý vị biết liệu khiếu nại, kháng cáo hoặc kháng cáo cấp tốc của quý vị không được giải quyết kịp thời hoặc nếu quý vị không nhận được các dịch vụ theo các tiêu chuẩn về thời gian cung cấp dịch vụ của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Quý vị có quyền nhận được Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi bằng văn bản.

Thời Gian Thông Báo

Chương Trình phải gửi thông báo qua đường bưu điện cho người thụ hưởng ít nhất 10 ngày trước ngày có hành động chấm dứt, đình chỉ hoặc cắt giảm dịch vụ của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal đã được chấp thuận trước đó. Chương trình cũng phải gửi thông báo qua đường bưu điện cho người thụ hưởng trong vòng hai ngày làm việc kể từ khi có quyết định từ chối thanh toán hoặc đối với các quyết định dẫn đến việc từ chối, trì hoãn hoặc sửa đổi toàn bộ hoặc một phần các dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal được yêu cầu. Nếu quý vị nhận được Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi sau khi đã nhận được dịch vụ thì quý vị không phải trả tiền cho dịch vụ đó.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Tôi Có Luôn Nhận Được Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi Khi Tôi Không Nhận Được Các Dịch Vụ Mong Muốn Không?

Có, quý vị cần nhận được Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi. Tuy nhiên, nếu không nhận được thông báo, quý vị có thể nộp đơn kháng cáo với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal hoặc nếu quý vị đã hoàn tất quy trình kháng cáo, quý vị có thể yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Khi quý vị liên hệ với quận của mình, hãy cho biết quý vị đã có quyết định bất lợi nhưng không nhận được thông báo. Thông tin về cách nộp đơn kháng cáo hoặc yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang có trong sổ tay này. Thông tin cũng phải được cung cấp tại văn phòng của nhà cung cấp của quý vị.

Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi Sẽ Cho Tôi Biết Điều Gì?

Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi sẽ cho quý vị biết:

- Những điều mà quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị đã ảnh hưởng đến quý vị và khả năng nhận dịch vụ của quý vị.
- Ngày quyết định có hiệu lực và lý do phương án đưa ra quyết định.
- Các quy tắc của tiểu bang hoặc liên bang mà quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal tuân theo khi đưa ra quyết định.
- Các quyền của quý vị nếu quý vị không đồng ý với những hành động của chương trình.
- Cách nộp đơn kháng cáo cho chương trình.
- Cách yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.
- Cách yêu cầu kháng cáo cấp tốc hoặc Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang cấp tốc.
- Cách nhận trợ giúp nộp đơn kháng cáo hoặc yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.
- Thời gian quý vị có thể nộp đơn kháng cáo hoặc yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Quyền của quý vị trong việc tiếp tục nhận các dịch vụ trong khi chờ quyết định Kháng Cáo hoặc Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang, cách yêu cầu tiếp tục các dịch vụ này và chi phí của các dịch vụ này có được Medi-Cal bảo hiểm hay không.
- Khi quý vị phải nộp đơn Kháng Cáo hoặc yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang nếu quý vị muốn các dịch vụ tiếp tục.

Tôi Nên Làm Gì Khi Nhận Được Thông Báo Về Quyết Định Bất Lợi?

Khi nhận được Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi, quý vị nên đọc kỹ tất cả thông tin trong thông báo. Nếu quý vị không hiểu thông báo, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thể giúp quý vị. Quý vị cũng có thể nhờ người khác giúp đỡ.

Quý vị có thể yêu cầu tiếp tục dịch vụ đã bị ngừng khi quý vị gửi đơn kháng cáo hoặc yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Quý vị phải yêu cầu tiếp tục các dịch vụ không muộn hơn 10 ngày theo lịch kể từ ngày Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi được đóng dấu bưu điện hoặc trao tận tay quý vị hoặc trước ngày thay đổi có hiệu lực.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ

Trong Trường Hợp Tôi Không Nhận Được Các Dịch Vụ Mong Muốn Từ Chương Trình Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Tại Quận Của Tôi

Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị có cách để quý vị giải quyết vấn đề về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích mà quý vị đang nhận. Đây được gọi là quá trình giải quyết vấn đề và có thể bao gồm các quy trình sau.

1. **Quy Trình Khiếu Nại** – thể hiện thái độ không hài lòng về bất kỳ điều gì liên quan đến các dịch vụ điều trị chứng rối loạn sử dụng chất kích thích của quý vị, ngoài Quyết Định Bất Lợi.
2. **Quy Trình Kháng Cáo** – xem xét quyết định (từ chối, chấm dứt hoặc cắt giảm dịch vụ) đã được đưa ra đối với các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal hoặc nhà cung cấp của quý vị.
3. **Quy Trình Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang** – xem xét để đảm bảo quý vị nhận được các dịch vụ điều trị chứng rối loạn sử dụng chất kích thích mà quý vị có quyền nhận được theo chương trình Medi-Cal.

Việc nộp đơn khiếu nại hoặc kháng cáo, hoặc yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang sẽ không gây bất lợi cho quý vị và sẽ không ảnh hưởng đến các dịch vụ quý vị đang nhận. Khi khiếu nại hoặc kháng cáo của quý vị hoàn tất, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị sẽ thông báo cho quý vị và những người khác có liên quan về kết quả cuối cùng. Khi Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang của quý vị hoàn tất, Văn Phòng Điều Trần Cấp Tiểu Bang sẽ thông báo cho quý vị và nhà cung cấp dịch vụ về kết quả cuối cùng.

Tìm hiểu thêm về từng quy trình giải quyết vấn đề bên dưới.

Tôi Có Thể Được Trợ Giúp Để Nộp Đơn Kháng Cáo, Khiếu Nại Hoặc Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang Không?

Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị sẽ có người sẵn sàng giải thích các quy trình này cho quý vị và giúp quý vị báo cáo



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

vấn đề dưới dạng khiếu nại, kháng cáo hoặc yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Họ cũng có thể giúp quý vị quyết định quý vị có đủ điều kiện tham gia quy trình được gọi là 'cấp tốc' hay không, nghĩa là quy trình sẽ được xem xét nhanh hơn vì sức khỏe hoặc sự ổn định của quý vị đang gặp rủi ro. Quý vị cũng có thể ủy quyền cho người khác hành động thay mặt quý vị, bao gồm cả nhà cung cấp dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích hoặc người biện hộ cho quý vị. Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị phải cung cấp cho quý vị bất kỳ hỗ trợ hợp lý nào trong việc hoàn thành các biểu mẫu và các bước thủ tục khác liên quan đến khiếu nại hoặc kháng cáo. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc cung cấp dịch vụ thông dịch viên và số điện thoại miễn phí có TTY/TDD và năng lực thông dịch.

Trong Trường Hợp Tôi Cần Trợ Giúp Để Giải Quyết Vấn Đề Với Chương Trình Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Nhưng Không Muốn Nộp Đơn Khiếu Nại Hoặc Kháng Cáo

Quý vị có thể nhận trợ giúp từ Tiểu Bang nếu gặp khó khăn trong việc tìm người phù hợp tại quận để giúp quý vị tìm cách thông qua hệ thống.

Quý vị có thể liên hệ với Ban Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (Department of Health Care Services), Văn Phòng Thanh Tra (Office of the Ombudsman) từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều (trừ ngày lễ), qua điện thoại theo số **888-452-8609** hoặc qua email tại MMCOmbudsmanOffice@dhcs.ca.gov.

Xin lưu ý: Tin nhắn email không được coi là bí mật. Quý vị không nên đưa thông tin cá nhân vào tin nhắn email.

Quý vị có thể được trợ giúp pháp lý miễn phí tại văn phòng trợ giúp pháp lý địa phương hoặc các nhóm khác. Quý vị có thể hỏi về quyền điều trần của mình hoặc trợ giúp pháp lý miễn phí từ Bộ Phận Phản Hồi và Điều Tra Công Khai (Public Inquiry and Response Unit):

Gọi Miễn Cước: **1-800-952-5253**

Nếu quý vị bị khiếm thính và sử dụng TDD, hãy gọi: **1-800-952-8349**



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY:711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

QUY TRÌNH KHIẾU NẠI

Khiếu Nại Là Gì?

Khiếu nại là biểu hiện của sự không hài lòng về bất kỳ điều gì liên quan đến các dịch vụ điều trị chứng rối loạn sử dụng chất kích thích của quý vị mà không phải là một trong những vấn đề được đề cập trong quy trình kháng cáo và Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.

Quá trình khiếu nại sẽ:

- Bao gồm các thủ tục đơn giản và dễ hiểu cho phép quý vị trình bày khiếu nại của mình bằng lời nói hoặc bằng văn bản.
- Không được coi là chống lại quý vị hoặc nhà cung cấp của quý vị dưới bất kỳ hình thức nào.
- Cho phép quý vị ủy quyền cho người khác hành động thay mặt quý vị, bao gồm cả nhà cung cấp hoặc người biện hộ. Nếu quý vị ủy quyền cho người khác hành động thay mặt quý vị, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thể yêu cầu quý vị ký vào một biểu mẫu cho phép chương trình tiết lộ thông tin cho người đó.
- Đảm bảo rằng các cá nhân đưa ra quyết định có đủ năng lực để làm vậy và không tham gia vào bất kỳ cấp xem xét hoặc ra quyết định nào trước đó.
- Xác định vai trò và trách nhiệm của quý vị, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal và nhà cung cấp của quý vị.
- Cung cấp giải pháp cho khiếu nại trong các khung thời gian cần thiết.

Khi Nào Tôi Có Thể Nộp Đơn Khiếu Nại?

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal bất kỳ lúc nào nếu quý vị không hài lòng với các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích mà quý vị đang nhận được từ quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal hoặc có mối lo ngại khác về quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Tôi Có Thể Nộp Đơn Khiếu Nại Bằng Cách Nào?

Quý vị có thể gọi đến số điện thoại miễn phí của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal để được trợ giúp khiếu nại. Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ cung cấp phong bì có ghi sẵn địa chỉ tại tất cả các địa điểm của nhà cung cấp để quý vị gửi đơn khiếu nại qua đường bưu điện. Có thể nộp khiếu nại bằng lời nói hoặc văn bản. Khiếu nại bằng lời nói không nhất thiết phải được viết thành văn bản.

Làm Thế Nào Để Tôi Biết Nếu Chương Trình Của Quận Nhận Được Khiếu Nại Của Tôi?

Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị sẽ cho quý vị biết rằng họ đã nhận được khiếu nại của quý vị bằng cách gửi cho quý vị một văn bản xác nhận.

Khi Nào Khiếu Nại Của Tôi Sẽ Được Quyết Định?

Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phải đưa ra quyết định về khiếu nại của quý vị trong vòng 90 ngày theo lịch kể từ ngày quý vị nộp đơn khiếu nại. Các khung thời gian có thể được kéo dài thêm tối đa 14 ngày theo lịch nếu quý vị yêu cầu gia hạn hoặc nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal tin rằng cần có thêm thông tin và việc trì hoãn là vì lợi ích của quý vị. Một ví dụ về thời điểm trì hoãn có thể có lợi cho quý vị là khi quận tin rằng họ có thể giải quyết khiếu nại của quý vị nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thêm một chút thời gian để lấy thông tin từ quý vị hoặc những người khác có liên quan.

Làm Thế Nào Để Tôi Biết Nếu Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Đã Đưa Ra Quyết Định Về Khiếu Nại Của Tôi?

Khi một quyết định đã được đưa ra liên quan đến khiếu nại của quý vị, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ thông báo cho quý vị hoặc người đại diện của quý vị bằng văn bản về quyết định đó. Nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị không



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

thông báo kịp thời cho quý vị hoặc bất kỳ bên bị ảnh hưởng nào về quyết định khiếu nại thì quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ cung cấp cho quý vị Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi tư vấn cho quý vị về quyền được yêu cầu một Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang. Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị phải cung cấp cho quý vị Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi vào ngày hết hạn khung thời gian.

Có Thời Hạn Nộp Đơn Khiếu Nại Không?

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại bất kỳ lúc nào.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

QUY TRÌNH KHÁNG CÁO (TIÊU CHUẨN VÀ CẤP TỐC)

Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị chịu trách nhiệm cho phép quý vị phản đối quyết định mà chương trình hoặc nhà cung cấp của quý vị đưa ra về các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích mà quý vị không đồng ý. Có hai cách quý vị có thể yêu cầu xem xét. Một cách là sử dụng quy trình kháng cáo tiêu chuẩn. Cách thứ hai là sử dụng quy trình kháng cáo cấp tốc. Hai loại kháng cáo này tương tự nhau; tuy nhiên, có những yêu cầu cụ thể để đủ điều kiện kháng cáo cấp tốc. Các yêu cầu cụ thể được giải thích dưới đây.

Kháng Cáo Tiêu Chuẩn Là Gì?

Kháng cáo tiêu chuẩn là yêu cầu xem xét vấn đề mà quý vị gặp phải với chương trình hoặc nhà cung cấp của quý vị liên quan đến việc từ chối hoặc thay đổi các dịch vụ quý vị cho là cần thiết. Nếu quý vị yêu cầu kháng cáo tiêu chuẩn, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thể mất tối đa 30 ngày theo lịch để xem xét kháng cáo đó. Nếu quý vị cho rằng việc chờ đợi 30 ngày theo lịch sẽ gây nguy hiểm cho sức khỏe của mình thì quý vị nên yêu cầu 'kháng cáo cấp tốc'.

Quy trình kháng cáo tiêu chuẩn sẽ:

- Cho phép 'nộp đơn kháng cáo trực tiếp, qua điện thoại hoặc bằng văn bản.
- Đảm bảo việc nộp đơn kháng cáo sẽ không gây bất lợi cho quý vị hoặc nhà cung cấp của quý vị dưới bất kỳ hình thức nào.
- Cho phép quý vị ủy quyền cho người khác hành động thay mặt quý vị, bao gồm cả nhà cung cấp. Nếu quý vị ủy quyền cho người khác hành động thay mặt quý vị, chương trình có thể yêu cầu quý vị ký vào một biểu mẫu cho phép chương trình tiết lộ thông tin cho người đó.
- Tiếp tục nhận các quyền lợi của quý vị khi có yêu cầu kháng cáo trong khung thời gian bắt buộc, tức là 10 ngày theo lịch kể từ ngày Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi được đóng dấu bưu điện hoặc được trao tận tay quý vị. Quý vị không phải trả tiền cho các dịch vụ tiếp tục trong khi kháng cáo đang chờ giải quyết. Nếu quý vị yêu cầu tiếp tục nhận phúc lợi và quyết định cuối cùng của kháng cáo xác nhận quyết định giảm hoặc ngừng dịch vụ quý vị đang nhận, quý vị có thể phải thanh toán chi phí dịch vụ được cung cấp trong khi kháng cáo đang chờ giải quyết.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Đảm bảo rằng các cá nhân đưa ra quyết định có đủ năng lực để làm vậy và không tham gia vào bất kỳ cấp xem xét hoặc ra quyết định nào trước đó.
- Cho phép quý vị hoặc người đại diện của quý vị kiểm tra hồ sơ trường hợp của quý vị, bao gồm hồ sơ y tế của quý vị và bất kỳ tài liệu hoặc hồ sơ nào khác được xem xét trong quá trình kháng cáo, trước và trong quá trình kháng cáo.
- Cho phép quý vị có cơ hội hợp lý để trình bày bằng chứng và cáo buộc về thực tế hoặc pháp luật, trực tiếp hoặc bằng văn bản.
- Cho phép quý vị, người đại diện của quý vị hoặc người đại diện hợp pháp của tài sản của người thụ hưởng đã qua đời được tham gia với tư cách là các bên tham gia kháng cáo.
- Cho quý vị biết kháng cáo của quý vị đang được xem xét bằng cách gửi cho quý vị xác nhận bằng văn bản.
- Thông báo cho quý vị về quyền yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang sau khi hoàn tất quy trình kháng cáo.

Khi Nào Tôi Có Thể Nộp Đơn Kháng Cáo?

Quý vị có thể nộp đơn kháng cáo với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị:

- Nếu quận của quý vị hoặc một trong những nhà cung cấp dịch vụ có hợp đồng với quận quyết định rằng quý vị không đủ điều kiện nhận bất kỳ dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích nào của Medi-Cal vì quý vị không đáp ứng các tiêu chí cần thiết về mặt y tế.
- Nếu nhà cung cấp của quý vị cho rằng quý vị cần một dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích và yêu cầu quận phê duyệt nhưng quận không đồng ý và từ chối yêu cầu của nhà cung cấp hoặc thay đổi loại hoặc tần suất dịch vụ.
- Nếu nhà cung cấp của quý vị đã yêu cầu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phê duyệt nhưng quận cần thêm thông tin để đưa ra quyết định và không hoàn thành quy trình phê duyệt đúng hạn.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị không cung cấp dịch vụ cho quý vị dựa trên các mốc thời gian mà quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal đã thiết lập.
- Nếu quý vị cho rằng quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ không cung cấp dịch vụ kịp thời để đáp ứng nhu cầu của quý vị.
- Nếu khiếu nại, kháng cáo hoặc kháng cáo cấp tốc của quý vị không được giải quyết kịp thời.
- Nếu quý vị và nhà cung cấp của quý vị không đồng ý về các dịch vụ rối loạn sử dụng chất kích thích cần thiết.

Tôi Có Thể Nộp Đơn Kháng Cáo Bằng Cách Nào?

Quý vị có thể gọi đến số điện thoại miễn phí của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal để được trợ giúp nộp đơn kháng cáo. Quận sẽ cung cấp phong bì có ghi sẵn địa chỉ tại tất cả các địa điểm của nhà cung cấp để quý vị gửi đơn kháng cáo qua đường bưu điện. Có thể nộp kháng cáo bằng lời nói hoặc văn bản.

Làm Thế Nào Để Tôi Biết Nếu Kháng Cáo Của Tôi Đã Được Quyết Định?

Chương trình của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị sẽ thông báo bằng văn bản cho quý vị hoặc người đại diện của quý vị về quyết định của họ đối với kháng cáo của quý vị. Thông báo sẽ có các thông tin sau:

- Kết quả của quá trình giải quyết kháng cáo.
- Ngày quyết định kháng cáo được đưa ra.
- Nếu kháng cáo không được giải quyết hoàn toàn có lợi cho quý vị thì thông báo cũng sẽ bao gồm thông tin liên quan đến quyền của quý vị đối với Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang và thủ tục nộp yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Có Thời Hạn Nộp Đơn Kháng Cáo Không?

Quý vị phải nộp đơn kháng cáo trong vòng 60 ngày kể từ ngày ghi trên Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi. Hãy nhớ rằng không phải lúc nào quý vị cũng nhận được Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi. Không có thời hạn nộp đơn kháng cáo khi quý vị không nhận được Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi; vì vậy quý vị có thể gửi loại khiếu nại này bất kỳ lúc nào.

Khi Nào Sẽ Có Quyết Định Về Kháng Cáo Của Tôi?

quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phải quyết định về kháng cáo của quý vị trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ khi quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal nhận được yêu cầu kháng cáo của quý vị. Các khung thời gian có thể được kéo dài thêm tối đa 14 ngày theo lịch nếu quý vị yêu cầu gia hạn hoặc nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal tin rằng cần có thêm thông tin và việc trì hoãn là vì lợi ích của quý vị. Một ví dụ về thời điểm trì hoãn có lợi cho quý vị là khi quận tin rằng họ có thể phê duyệt đơn kháng cáo của quý vị nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thêm một chút thời gian để lấy thông tin từ quý vị hoặc nhà cung cấp của quý vị.

Điều Gì Xảy Ra Nếu Tôi Không Thể Đợi 30 Ngày Để Nhận Được Quyết Định Kháng Cáo?

Quy trình kháng cáo có thể nhanh hơn nếu kháng cáo đủ điều kiện cho quy trình kháng cáo cấp tốc.

Kháng Cáo Cấp Tốc Là Gì?

Kháng cáo cấp tốc là cách nhanh hơn để quyết định kháng cáo. Quy trình kháng cáo cấp tốc tuân theo một quy trình tương tự như quy trình kháng cáo tiêu chuẩn. Tuy nhiên,

- Kháng cáo của quý vị phải đáp ứng các yêu cầu nhất định.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Quy trình kháng cáo cấp tốc cũng tuân theo các thời hạn khác với quy trình kháng cáo tiêu chuẩn.
- Quý vị có thể đưa ra yêu cầu kháng cáo cấp tốc bằng lời nói. Quý vị không cần phải viết yêu cầu kháng cáo cấp tốc.

Khi Nào Tôi Có Thể Nộp Đơn Kháng Cáo Cấp Tốc?

Nếu Quý vị cho rằng việc đợi tới 30 ngày theo lịch để có quyết định kháng cáo tiêu chuẩn sẽ gây nguy hiểm đến tính mạng, sức khỏe hoặc khả năng đạt được, duy trì hoặc lấy lại chức năng tối đa của quý vị thì quý vị có thể yêu cầu giải quyết kháng cáo cấp tốc. Nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal đồng ý rằng kháng cáo của quý vị đáp ứng các yêu cầu đối với kháng cáo cấp tốc thì quận sẽ giải quyết kháng cáo cấp tốc của quý vị trong vòng 72 giờ sau khi quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal nhận được kháng cáo.

Các khung thời gian có thể được kéo dài thêm tối đa 14 ngày theo lịch nếu quý vị yêu cầu gia hạn hoặc nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal cho thấy cần có thêm thông tin và việc trì hoãn là vì lợi ích của quý vị. Nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị gia hạn khung thời gian thì chương trình sẽ cung cấp cho quý vị một văn bản giải thích lý do gia hạn khung thời gian.

Nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal quyết định rằng kháng cáo của quý vị không đủ điều kiện để được kháng cáo cấp tốc thì quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phải nỗ lực hợp lý để thông báo bằng lời nói ngay cho quý vị và sẽ thông báo cho quý vị bằng văn bản trong vòng 2 ngày theo lịch kể từ ngày cung cấp cho quý vị lý do cho quyết định. Sau đó, kháng cáo của quý vị sẽ tuân theo các khung thời gian kháng cáo tiêu chuẩn được nêu trước đó trong phần này. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của quận rằng kháng cáo của quý vị không đáp ứng các tiêu chí kháng cáo cấp tốc, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại.

Sau khi quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị giải quyết kháng cáo cấp tốc của quý vị, chương trình sẽ thông báo cho quý vị và tất cả các bên bị ảnh hưởng bằng lời nói và bằng văn bản.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN CẤP TIỂU BANG

Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang Là Gì?

Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang là một đánh giá độc lập do Ban Dịch Vụ Xã Hội California (California Department of Social Services) tiến hành để đảm bảo quý vị nhận được các dịch vụ điều trị chứng rối loạn sử dụng chất kích thích mà quý vị có quyền được hưởng theo chương trình Medi-Cal. Quý vị cũng có thể truy cập Ban Dịch Vụ Xã Hội California tại <https://www.cdss.ca.gov/hearing-requests> để biết các nguồn lực bổ sung.

Quyền Về Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang Của Tôi Là Gì?

Quý vị có quyền:

- Có phiên điều trần trước Ban Dịch Vụ Xã Hội California (còn gọi là Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang).
- Được thông báo về cách yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.
- Được thông báo về các quy tắc chi phối việc đại diện tại Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang.
- Quyền lợi của quý vị vẫn được tiếp tục theo yêu cầu của quý vị trong quá trình diễn ra Phúc lợi nếu quý vị yêu cầu Phúc lợi trong khung thời gian bắt buộc.

Khi Nào Tôi Có Thể Nộp Đơn Yêu Cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang?

Quý vị có thể nộp đơn yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang:

- Nếu quý vị đã hoàn thành quy trình kháng cáo của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal.
- Nếu quận của quý vị hoặc một trong những nhà cung cấp dịch vụ có hợp đồng với quận quyết định rằng quý vị không đủ điều kiện nhận bất kỳ dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích nào của Medi-Cal vì quý vị không đáp ứng các tiêu chí cần thiết về mặt y tế.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Nếu nhà cung cấp của quý vị cho rằng quý vị cần một dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích và yêu cầu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phê duyệt nhưng quận không đồng ý và từ chối yêu cầu của nhà cung cấp của quý vị hoặc thay đổi loại hoặc tần suất dịch vụ.
- Nếu nhà cung cấp của quý vị đã yêu cầu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal phê duyệt nhưng quận cần thêm thông tin để đưa ra quyết định và không hoàn thành quy trình phê duyệt đúng hạn.
- Nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị không cung cấp dịch vụ cho quý vị dựa trên các mốc thời gian mà quận đã thiết lập.
- Nếu quý vị cho rằng quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ không cung cấp dịch vụ kịp thời để đáp ứng nhu cầu của quý vị.
- Nếu khiếu nại, kháng cáo hoặc kháng cáo cấp tốc của quý vị không được giải quyết kịp thời.
- Nếu quý vị và nhà cung cấp của quý vị không đồng ý về các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích cần thiết.
- Nếu khiếu nại, kháng cáo hoặc kháng cáo cấp tốc của quý vị không được giải quyết kịp thời.

Làm Thế Nào Để Tôi Yêu Cầu Một Phiên Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang?

Quý vị có thể yêu cầu Phiên Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang:

- Trực tuyến tại: <https://acms.dss.ca.gov/acms/login.request.do>
- Gửi Thư: Gửi yêu cầu của quý vị đến ban phúc lợi quận theo địa chỉ được ghi trên Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi hoặc gửi fax hoặc gửi thư đến:

California Department of Social Services State Hearings Division
P.O. Box 944243, Mail Station 9-17-37
Sacramento, CA 94244-2430

Hoặc qua Fax tới **916-651-5210** hoặc **916-651-2789**.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Quý vị cũng có thể yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang hoặc Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang cấp tốc:

- Qua điện thoại: Gọi cho Bộ Phận Điều Trần Cấp Tiểu Bang, số điện thoại miễn cước, **800-743-8525** hoặc **855-795-0634** hoặc gọi cho đường dây của Bộ Phận Phản Hồi và Điều Tra Công Khai theo số miễn cước **800-952-5253** hoặc TDD theo số **800-952-8349**.

Có Hạn Chót Nộp Đơn Yêu Cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang Không?

Quý vị chỉ có 120 ngày theo lịch để yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang. 120 ngày bắt đầu vào ngày sau khi quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal đích thân gửi cho quý vị thông báo quyết định kháng cáo hoặc ngày sau ngày đóng dấu bưu điện của thông báo quyết định kháng cáo của quận.

Nếu không nhận được Thông Báo về Quyết Định Bất Lợi, quý vị có thể nộp đơn yêu cầu Phiên Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang bất kỳ lúc nào.

Tôi Có Thể Tiếp Tục Các Dịch Vụ Trong Khi Chờ Quyết Định Của Phiên Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang Không?

Có, nếu quý vị hiện đang được điều trị và muốn tiếp tục điều trị trong khi kháng cáo, quý vị phải yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang trong vòng 10 ngày kể từ ngày thông báo về quyết định kháng cáo được đóng dấu bưu điện hoặc được gửi đến quý vị HOẶC trước ngày quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal cho biết các dịch vụ sẽ bị ngừng hoặc cắt giảm. Khi yêu cầu một Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang, quý vị phải nói rằng quý vị muốn tiếp tục được điều trị. Ngoài ra, quý vị sẽ không phải thanh toán các dịch vụ nhận được trong khi Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang đang chờ xử lý.

Nếu quý vị yêu cầu tiếp tục nhận phúc lợi và quyết định cuối cùng của Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang xác nhận quyết định giảm hoặc ngừng dịch vụ quý vị đang nhận, quý vị có thể phải thanh toán chi phí dịch vụ được cung cấp trong khi phiên điều trần cấp tiểu bang đang chờ giải quyết.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chat Kịch Thính – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Khi Nào Sẽ Có Quyết Định Về Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang Của Tôi?

Sau khi quý vị yêu cầu Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang, có thể mất tới 90 ngày để quyết định trường hợp của quý vị và gửi phản hồi cho quý vị.

Tôi Có Thể Có Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang Nhanh Hơn Không?

Nếu quý vị cho rằng đợi lâu như vậy sẽ có hại cho sức khỏe của mình, quý vị có thể nhận được phản hồi trong vòng ba ngày làm việc. Hãy yêu cầu bác sĩ của quý vị hoặc nhà cung cấp khác viết thư cho quý vị. Quý vị cũng có thể tự viết thư. Thư phải giải thích chi tiết việc đợi tới 90 ngày để trường hợp của quý vị được quyết định sẽ gây tổn hại nghiêm trọng đến tính mạng, sức khỏe hoặc khả năng đạt được, duy trì hoặc lấy lại chức năng tối đa của quý vị. Sau đó, hãy đảm bảo yêu cầu một “phiên điều trần cấp tốc” và cung cấp thư yêu cầu phiên điều trần của quý vị.

Quý vị có thể yêu cầu Phiên Điều Trần Công Bằng Cấp Tiểu Bang cấp tốc (nhanh hơn) nếu quý vị cho rằng khung thời gian 90 ngày theo lịch thông thường sẽ gây ra các vấn đề nghiêm trọng cho sức khỏe của quý vị, bao gồm các vấn đề về khả năng đạt được, duy trì hoặc lấy lại các chức năng quan trọng trong cuộc sống. Ban Dịch Vụ Xã Hội, Bộ Phận Điều Trần Tiểu Bang sẽ xem xét yêu cầu của quý vị về một Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang cấp tốc và quyết định yêu cầu có đủ điều kiện hay không. Nếu yêu cầu phiên điều trần cấp tốc của quý vị được chấp thuận, một phiên điều trần sẽ được tổ chức và quyết định điều trần sẽ được đưa ra trong vòng 3 ngày làm việc kể từ ngày Bộ Phận Điều Trần Tiểu Bang nhận được yêu cầu của quý vị.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

THÔNG TIN QUAN TRỌNG VỀ CHƯƠNG TRÌNH MEDI-CAL CALIFORNIA

Ai Có Thể Nhận Medi-Cal?

Quý vị có thể đủ điều kiện nhận Medi-Cal nếu quý vị thuộc một trong các nhóm sau:

- 65 tuổi trở lên
- Dưới 21 tuổi
- Người trưởng thành, từ 21 đến 65 tuổi dựa trên điều kiện thu nhập
- Bị khiếm thị hoặc khuyết tật
- Có thai
- Người tị nạn hoặc người nhập cư Cuba/Haiti nhất định
- Nhận chăm sóc tại viện dưỡng lão
- Các cá nhân dưới 26 tuổi hoặc trên 50 tuổi bất kể tình trạng nhập cư

Quý vị phải sống ở California để đủ điều kiện nhận Medi-Cal. Gọi điện thoại hoặc đến văn phòng dịch vụ xã hội quận tại địa phương của quý vị để yêu cầu đơn đăng ký Medi-Cal hoặc lấy đơn đăng ký trên Internet tại <https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/ApplyforMedi-Cal.aspx>.

Tôi Có Phải Trả Tiền Cho Medi-Cal Không?

Quý vị có thể phải thanh toán cho Medi-Cal tùy thuộc vào số tiền quý vị nhận được hoặc kiếm được mỗi tháng.

- Nếu thu nhập của quý vị thấp hơn giới hạn Medi-Cal cho quy mô gia đình của quý vị, quý vị sẽ không phải thanh toán cho các dịch vụ Medi-Cal.
- Nếu thu nhập của quý vị cao hơn giới hạn Medi-Cal cho quy mô gia đình của quý vị, quý vị sẽ phải trả một số tiền cho các dịch vụ điều trị y tế hoặc điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích của mình. Số tiền quý vị trả được gọi là 'chia sẻ chi phí' của quý vị. Sau khi quý vị đã



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

thanh toán 'chia sẻ chi phí' của mình, Medi-Cal sẽ thanh toán phần còn lại của các hóa đơn y tế được bảo hiểm của quý vị cho tháng đó. Trong những tháng không phát sinh chi phí y tế, quý vị không phải trả bất kỳ khoản nào.

- Quý vị có thể phải trả một khoản 'tiền đồng trả' cho bất kỳ điều trị nào theo Medi-Cal. Điều này có nghĩa là quý vị phải trả một khoản tiền tự trả mỗi khi nhận được dịch vụ y tế hoặc điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích hoặc thuốc kê toa (thuốc) và một khoản tiền đồng trả nếu quý vị đến phòng cấp cứu của bệnh viện cho các dịch vụ thông thường.

Nhà cung cấp của quý vị sẽ cho quý vị biết nếu quý vị cần thực hiện một khoản tiền đồng trả.

Có Dịch Vụ Vận Chuyển Không?

Nếu quý vị gặp khó khăn khi đến các cuộc hẹn y tế hoặc cuộc hẹn điều trị nghiện rượu và ma túy, chương trình Medi-Cal có thể giúp quý vị tìm phương tiện vận chuyển.

Dịch vụ vận chuyển không cấp cứu và vận chuyển phi y tế có thể được cung cấp cho những người thụ hưởng Medi-Cal không thể tự cung cấp dịch vụ vận chuyển và những người có nhu cầu y tế cần thiết để nhận một số dịch vụ được Medi-Cal bảo hiểm. Nếu quý vị cần hỗ trợ vận chuyển, hãy liên hệ với chương trình chăm sóc được quản lý của quý vị để biết thông tin và hỗ trợ.

Nếu quý vị có Medi-Cal nhưng không được ghi danh vào chương trình chăm sóc được quản lý và cần vận chuyển phi y tế thì quý vị có thể liên hệ với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của mình để được hỗ trợ. Khi quý vị liên hệ với công ty vận chuyển, họ sẽ hỏi thông tin về ngày và giờ cuộc hẹn của quý vị. Nếu quý vị cần vận chuyển y tế không cấp cứu, nhà cung cấp dịch vụ của quý vị có thể kê đơn vận chuyển y tế không cấp cứu và giúp quý vị liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ vận chuyển để điều phối chuyển đi của quý vị đến và về từ (các) cuộc hẹn.

Để đăng ký Medi-Cal trực tuyến, vui lòng truy cập [MyBenefitsCalWIN](https://www.mybenefitscalwin.org).

Để đăng ký Medi-Cal trực tiếp, vui lòng đến Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

(Social Service Agency) tại địa phương:

- **North Oakland Self Sufficiency Center**
2000 San Pablo Ave
Oakland CA 94612
- **Eastmont Self-Sufficiency Center**
6955 Foothill Blvd Suite 100
Oakland CA 94605
- **Enterprise Self Sufficiency Center**
8477 Enterprise Way
Oakland CA 94621
- **Eden Area Multi-Service Center**
24100 Amador St
Hayward CA 94544
- **Fremont Outstation**
39155 Liberty St Ste C330
Fremont CA 94536
- **Livermore Outstation**
2481 Constitution Drive, Suite B
Livermore CA 94551

Để đăng ký Medi-Cal qua điện thoại, vui lòng gọi cho Cơ Quan Dịch Vụ Xã Hội Quận Alameda (Alameda County Social Service Agency) theo số (510) 272-3663.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY:711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

CHỈ THỊ TRƯỚC

Chỉ Thị Trước là gì?

Quý vị có quyền có chỉ thị trước. Chỉ thị trước là hướng dẫn bằng văn bản về việc chăm sóc sức khỏe của quý vị pháp luật California công nhận. Chỉ thị trước bao gồm thông tin cho biết quý vị muốn dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cung cấp như thế nào hoặc cho biết quý vị muốn đưa ra quyết định gì nếu hoặc khi quý vị không thể tự nói ra. Đôi khi quý vị có thể nghe chỉ thị trước được mô tả là di chúc sống hoặc giấy ủy quyền lâu dài.

Luật pháp California định nghĩa chỉ thị trước là hướng dẫn chăm sóc sức khỏe cá nhân bằng lời nói hoặc văn bản hoặc giấy ủy quyền (tài liệu bằng văn bản cho phép ai đó đưa ra quyết định cho quý vị). Tất cả các quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal đều phải áp dụng các chính sách chỉ thị trước. quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị phải cung cấp thông tin bằng văn bản về các chính sách chỉ thị trước của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal và giải thích về luật tiểu bang, nếu được yêu cầu cung cấp thông tin. Nếu muốn yêu cầu thông tin, quý vị nên gọi cho quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của mình để biết thêm thông tin.

Chỉ thị trước được thiết kế để cho phép mọi người kiểm soát việc điều trị của chính họ, đặc biệt là khi họ không thể đưa ra hướng dẫn về cách chăm sóc cho bản thân. Đó là một tài liệu pháp lý cho phép mọi người nói trước mong muốn của họ nếu họ không thể đưa ra quyết định về chăm sóc sức khỏe. Điều này có thể bao gồm những điều như quyền chấp nhận hoặc từ chối điều trị y tế, phẫu thuật hoặc đưa ra các lựa chọn chăm sóc sức khỏe khác. Ở California, chỉ thị trước bao gồm hai phần:

- Việc quý vị chỉ định một đại diện (một người) đưa ra quyết định về việc chăm sóc sức khỏe của quý vị; và
- Hướng dẫn chăm sóc sức khỏe cá nhân của quý vị

Quý vị có thể nhận được một biểu mẫu cho chỉ thị trước từ quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal của quý vị hoặc trực tuyến. Ở California, quý vị có quyền cung cấp hướng dẫn chỉ thị trước cho tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Quý vị cũng có quyền thay đổi hoặc hủy bỏ chỉ thị trước bất kỳ lúc nào.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Nếu có thắc mắc về luật California liên quan đến các yêu cầu chỉ thị trước, quý vị có thể gửi thư tới:

California Department of Justice
Attn: Public Inquiry Unit,
P. O. Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY:711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](#). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM CỦA NGƯỜI THỤ HƯỞNG

Quyền Của Tôi Với Tư Cách Là Người Nhận Dịch Vụ Của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Là Gì?

Là người hội đủ điều kiện tham gia Medi-Cal và cư trú tại quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal, quý vị có quyền nhận các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích cần thiết về mặt y tế từ quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Quý vị có quyền:

- Được đối xử tôn trọng, cân nhắc thích đáng đến quyền riêng tư của quý vị và nhu cầu duy trì tính bảo mật thông tin y tế của quý vị.
- Nhận thông tin về các phương án điều trị sẵn có và các phương án thay thế, được trình bày theo cách phù hợp với tình trạng và khả năng hiểu của Người Thụ Hưởng.
- Tham gia vào các quyết định liên quan đến việc chăm sóc chứng rối loạn sử dụng chất kích thích của quý vị, bao gồm cả quyền từ chối điều trị.
- Được tiếp cận dịch vụ chăm sóc kịp thời, bao gồm các dịch vụ được cung cấp 24/7, khi cần thiết về mặt y tế để điều trị một tình trạng cấp cứu, tình trạng khẩn cấp hoặc khủng hoảng.
- Nhận thông tin trong sổ tay này về các dịch vụ điều trị chứng rối loạn sử dụng chất kích thích được quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal bảo hiểm, các nghĩa vụ khác của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal và các quyền của quý vị như được mô tả ở đây.
- Bảo vệ thông tin sức khỏe bí mật của quý vị.
- Yêu cầu và nhận một bản sao hồ sơ y tế của quý vị, đồng thời yêu cầu sửa đổi hoặc chỉnh sửa hồ sơ nếu cần.
- Nhận tài liệu bằng văn bản ở định dạng thay thế (bao gồm chữ nổi, chữ in cỡ lớn và định dạng âm thanh) theo yêu cầu và kịp thời phù hợp với định dạng được yêu cầu.
- Nhận tài liệu bằng văn bản bằng ngôn ngữ được sử dụng bởi ít nhất năm phần trăm hoặc 3,000 người thụ hưởng tại quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal, tùy theo mức nào ít hơn.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Nhận dịch vụ phiên dịch bằng lời nói cho ngôn ngữ ưu tiên của quý vị.
- Nhận các dịch vụ điều trị rối loạn sử dụng chất kích thích từ quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal tuân theo các yêu cầu của hợp đồng với Tiểu Bang trong các lĩnh vực có sẵn dịch vụ, đảm bảo năng lực và dịch vụ phù hợp, điều phối và chăm sóc liên tục, bảo hiểm và ủy quyền dịch vụ.
- Truy cập Dịch Vụ Đồng Ý Của Trẻ Vị Thành Niên, nếu quý vị là trẻ vị thành niên.
- Tiếp cận các dịch vụ cần thiết về mặt y tế ngoài hệ thống một cách kịp thời nếu chương trình không có nhân viên hoặc nhà cung cấp hợp đồng có thể cung cấp dịch vụ. “Nhà cung cấp ngoài hệ thống” là nhà cung cấp không có tên trong danh sách các nhà cung cấp của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Quận phải đảm bảo quý vị không phải trả thêm bất kỳ khoản nào khi khám với một nhà cung cấp dịch vụ ngoài hệ thống. Quý vị có thể liên hệ với các dịch vụ của người thụ hưởng tại [Quận sẽ Chèn Số Điện Thoại Miễn Cước] để biết thông tin về cách nhận dịch vụ từ nhà cung cấp ngoài hệ thống.
- Yêu cầu ý kiến thứ hai từ một chuyên gia chăm sóc sức khỏe có trình độ trong hệ thống của quận hoặc bên ngoài hệ thống, không tính thêm phí cho quý vị.
- Nộp đơn khiếu nại, bằng lời nói hoặc văn bản về tổ chức hoặc dịch vụ chăm sóc nhận được.
- Yêu cầu kháng cáo, bằng lời nói hoặc văn bản khi nhận được thông báo về Quyết Định Bất Lợi, bao gồm thông tin về các trường hợp có thể kháng cáo cấp tốc.
- Yêu cầu phiên điều trần công bằng Medi-Cal cấp Tiểu Bang, bao gồm thông tin về các trường hợp có thể thực hiện Phiên Điều Trần Cấp Tiểu Bang cấp tốc.
- Không bị bất kỳ hình thức hạn chế hoặc tách biệt nào được sử dụng như một phương tiện ép buộc, kỷ luật, gây khó dễ hoặc trả thù.
- Không bị phân biệt đối xử để thực hiện các quyền này mà không ảnh hưởng xấu đến cách quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal quận, nhà cung cấp hoặc Tiểu Bang đối xử với quý vị.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Trách Nhiệm Của Tôi Với Tư Cách Là Người Nhận Dịch Vụ Của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal Là Gì?

Với tư cách là người nhận các dịch vụ của Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal, quý vị có trách nhiệm:

- Đọc kỹ các tài liệu thông báo về người thụ hưởng mà quý vị đã nhận được từ quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Những tài liệu này sẽ giúp quý vị hiểu những dịch vụ nào được cung cấp và cách điều trị cần thiết.
- Tham gia điều trị theo lịch trình. Quý vị sẽ có kết quả tốt nhất nếu hợp tác với nhà cung cấp của mình trong suốt quá trình điều trị. Nếu quý vị cần bỏ lỡ một cuộc hẹn, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ trước ít nhất 24 giờ và lên lịch lại vào ngày, giờ khác.
- Luôn mang theo thẻ ID Medi-Cal (quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal) và ID có ảnh khi quý vị tham gia điều trị.
- Hãy cho nhà cung cấp của quý vị biết nếu quý vị cần thông dịch viên trước cuộc hẹn.
- Nói với nhà cung cấp của quý vị tất cả các quan ngại y tế của quý vị. Thông tin quý vị chia sẻ về nhu cầu của mình càng đầy đủ thì việc điều trị càng thành công.
- Hãy đảm bảo đưa ra mọi thắc mắc với nhà cung cấp. Quý vị cần hiểu đầy đủ thông tin nhận được trong quá trình điều trị.
- Hãy sẵn sàng xây dựng quan hệ làm việc bền chặt với nhà cung cấp đang điều trị cho quý vị.
- Hãy liên hệ với quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về các dịch vụ của mình hoặc nếu quý vị có bất kỳ vấn đề nào với nhà cung cấp mà quý vị không thể giải quyết.
- Thông báo cho nhà cung cấp của quý vị và quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal nếu quý vị có bất kỳ thay đổi nào đối với thông tin cá nhân của mình. Thông tin này bao gồm địa chỉ, số điện thoại và bất kỳ thông tin y tế nào khác có thể ảnh hưởng đến khả năng tham gia điều trị của quý vị.
- Hãy đối xử tôn trọng và lịch sự với những nhân viên cung cấp dịch vụ điều trị cho quý vị.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Nếu quý vị nghi ngờ có gian lận hoặc hành vi sai trái, hãy báo cáo cho:
 - Ban Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe yêu cầu bất kỳ ai nghi ngờ gian lận, lãng phí hoặc lạm dụng Medi-Cal hãy gọi cho Đường Dây Nóng về Gian Lận Medi-Cal của DHCS theo số **1-800-822-6222**. Nếu quý vị cảm thấy đây là trường hợp cấp cứu, vui lòng gọi **911** để được hỗ trợ ngay lập tức. Cuộc gọi miễn phí và người gọi có thể ẩn danh.
 - Quý vị cũng có thể báo cáo hành vi gian lận hoặc lạm dụng bị nghi ngờ bằng email đến fraud@dhcs.ca.gov hoặc sử dụng biểu mẫu trực tuyến tại <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/StopMedi-CalFraud.aspx>.
 - Thông tin về chương trình Whistle Blower (Tố Giác) của ACBH có sẵn trực tuyến tại <https://www.acbhcs.org/plan-administration/whistleblower/> hoặc
 - Điện Thoại: 1-844-729-7055
 - Fax: (510) 639-1346
 - Email: ProgIntegrity@acgov.org
 - Thư: 2000 Embarcadero, Suite 400, Oakland, CA 94606
Attn: QA Office
 - [Biểu Mẫu Báo Cáo Tố Giác](#)
Để biết thêm thông tin, quý vị có thể xem [Chính Sách Tố Giác](#) và [Áp Phích Tố Giác](#).



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](#). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

YÊU CẦU CHUYỂN ĐỔI CHĂM SÓC

Khi Nào Tôi Có Thể Yêu Cầu Giữ Lại Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Ngoài Hệ Thống Trước Đây Và Hiện Tại Của Mình?

- Sau khi tham gia quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal, quý vị có thể yêu cầu giữ lại nhà cung cấp ngoài hệ thống của mình nếu:
 - Việc chuyển sang một nhà cung cấp dịch vụ mới sẽ gây tổn hại nghiêm trọng đến sức khỏe của quý vị hoặc sẽ làm tăng nguy cơ nhập viện hoặc vào viện; và
 - Quý vị đã được điều trị từ nhà cung cấp ngoài hệ thống trước ngày chuyển đổi sang quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal.

Làm Cách Nào Để Yêu Cầu Giữ Lại Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Ngoài Hệ Thống?

- Quý vị, đại diện được ủy quyền của quý vị hoặc nhà cung cấp hiện tại của quý vị có thể gửi yêu cầu bằng văn bản đến quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal. Quý vị cũng có thể liên hệ với các dịch vụ của người thụ hưởng theo số 1-844-682-7215 để biết thông tin về cách yêu cầu dịch vụ từ một nhà cung cấp ngoài hệ thống.
- Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ gửi văn bản xác nhận đã nhận được yêu cầu của quý vị và bắt đầu xử lý yêu cầu của quý vị trong vòng ba (3) ngày làm việc.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi tiếp tục khám với nhà cung cấp ngoài hệ thống của mình sau khi chuyển sang quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal?

- Quý vị có thể yêu cầu chuyển đổi yêu cầu chăm sóc có hiệu lực hồi tố trong vòng ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ khi nhận dịch vụ từ nhà cung cấp ngoài hệ thống.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

Tại sao Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal từ chối yêu cầu chuyển đổi chăm sóc của tôi?

- Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal có thể từ chối yêu cầu của quý vị để giữ lại nhà cung cấp trước đây và hiện ngoài hệ thống của quý vị, nếu:
 - Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal đã ghi lại các vấn đề về chất lượng chăm sóc với nhà cung cấp.

Điều gì xảy ra nếu yêu cầu chuyển đổi chăm sóc của tôi bị từ chối?

- Nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal từ chối việc chuyển đổi chăm sóc của quý vị thì quận sẽ:
 - Thông báo cho quý vị bằng văn bản;
 - Cung cấp cho quý vị ít nhất một nhà cung cấp thay thế trong hệ thống cung cấp cùng mức dịch vụ như nhà cung cấp ngoài hệ thống; và
 - Thông báo cho quý vị về quyền nộp đơn khiếu nại nếu quý vị không đồng ý với việc từ chối.
- Nếu quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal cung cấp cho quý vị nhiều lựa chọn thay thế nhà cung cấp trong hệ thống và quý vị không đưa ra lựa chọn nào thì quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ giới thiệu hoặc chỉ định quý vị đến một nhà cung cấp trong hệ thống và thông báo cho quý vị về việc giới thiệu hoặc chỉ định đó bằng văn bản.

Điều gì xảy ra nếu yêu cầu chuyển đổi chăm sóc của tôi được chấp thuận?

- Trong vòng bảy (7) ngày kể từ khi phê duyệt yêu cầu chuyển đổi chăm sóc của quý vị, quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ cung cấp cho quý vị:
 - Phê duyệt yêu cầu;
 - Thời gian sắp xếp chuyển đổi chăm sóc;



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

- Quá trình sẽ diễn ra để chuyển đổi dịch vụ chăm sóc của quý vị khi kết thúc giai đoạn chăm sóc liên tục; và
- Quyền của quý vị được chọn một nhà cung cấp khác từ hệ thống nhà cung cấp của quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal bất kỳ lúc nào.

Yêu cầu chuyển đổi chăm sóc của tôi được xử lý nhanh mức nào?

- quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ hoàn tất việc xem xét yêu cầu chuyển đổi chăm sóc của quý vị trong vòng ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ ngày quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal nhận được yêu cầu của quý vị.

Điều gì xảy ra khi kết thúc giai đoạn chuyển đổi chăm sóc của tôi?

- Quận thuộc Hệ Thống Phân Phối Thuốc Có Tổ Chức Medi-Cal sẽ thông báo cho quý vị bằng văn bản ba mươi (30) ngày trước khi kết thúc giai đoạn chuyển đổi chăm sóc về quy trình sẽ diễn ra để chuyển đổi dịch vụ chăm sóc của quý vị sang một nhà cung cấp trong hệ thống khi kết thúc giai đoạn chuyển đổi chăm sóc của quý vị.



Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda theo số 1-844-682-7215 (TTY: 711) hoặc truy cập trực tuyến tại [Sử Dụng Chất Kích Thích – Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Đường Dây Trợ Giúp hoạt động 24/7.

THÔNG BÁO KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Phân biệt đối xử là trái pháp luật. Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda (ACBH) tuân theo luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang. ACBH không phân biệt đối xử bất hợp pháp, loại trừ hoặc đối xử khác biệt với mọi người vì giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, bản sắc dân tộc, tuổi tác, khuyết tật tâm thần, khuyết tật thể chất, tình trạng y tế, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục.

ACBH cung cấp:

- Hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp tốt hơn, chẳng hạn như:
 - Phiên dịch viên ngôn ngữ ký hiệu
 - Thông tin bằng văn bản ở các định dạng khác (chữ in lớn, chữ nổi, định dạng âm thanh hoặc định dạng điện tử có thể truy cập)
 - Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
 - Phiên dịch viên có trình độ
 - Thông tin được viết bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, hãy liên hệ với đường dây TIẾP CẬN 24/7 của Quận Alameda theo số 1-800-491-9099. Hoặc, nếu quý vị có vấn đề thính lực hoặc khả năng nói, vui lòng gọi (TTY: 711). Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị tài liệu này ở dạng chữ nổi, chữ in lớn, định dạng âm thanh hoặc các định dạng điện tử có thể truy cập theo yêu cầu.

CÁCH NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

Nếu quý vị tin rằng ACBH đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử bất hợp pháp theo cách khác trên cơ sở giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, bản sắc dân tộc, tuổi tác, khuyết tật tâm thần, khuyết tật thể chất, tình trạng y tế, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại cho bộ phận Hỗ Trợ Người Tiêu Dùng về Sức Khỏe Hành Vi Quận Alameda (Alameda County Behavioral Health Consumer Assistance). Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại qua điện thoại, bằng văn bản hoặc trực tiếp:

- Qua điện thoại: Liên hệ với bộ phận Hỗ Trợ Người Tiêu Dùng từ 9am - 5pm, Thứ Hai đến Thứ Sáu, bằng cách gọi số 1-800-779-0787. Hoặc, nếu quý vị có vấn đề thính lực hoặc khả năng nói, vui lòng gọi TTY: 711.
- Gửi thư: Điền vào mẫu đơn khiếu nại hoặc viết thư và gửi đến:
Consumer Assistance
2000 Embarcadero Cove, Suite 400
Oakland, CA 94606
- Trực tiếp: Đến phòng mạch nhà cung cấp của quý vị hoặc Hiệp Hội Sức Khỏe Tâm Thần (Mental Health Association), 954 60th Street, Suite 10, Oakland, CA 94608 và cho biết quý vị muốn nộp đơn khiếu nại.
- Mẫu Đơn Khiếu Nại được cung cấp trực tuyến, hãy truy cập: <https://www.acbhcs.org/plan-administration/file-a-grievance/>.

VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN – BAN DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE CALIFORNIA

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền công dân cho Văn Phòng Dân Quyền (Office of Civil Rights), Ban Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe California (California Department of Health Care Services) qua điện thoại, gửi thư hoặc trực tuyến:

- Qua điện thoại: Hãy gọi **916-440-7370**. Nếu quý vị có vấn đề thính lực hoặc khả năng nói, vui lòng gọi **711 (Dịch Vụ Tiếp Âm California)**.
- Gửi thư: Điền vào mẫu đơn khiếu nại hoặc gửi thư đến:
Department of Health Care Services Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009 Sacramento, CA 95899-7413
- Mẫu Đơn Khiếu Nại được cung cấp trực tuyến tại: <https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>
- Trực tuyến: Gửi email đến CivilRights@dhcs.ca.gov.

OFFICE OF CIVIL RIGHTS – U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES

Nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hoặc giới tính, quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại về quyền công dân cho Phòng Dân Quyền (Office for Civil Rights), Bộ Y Tế và Nhân Sinh Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services) qua điện thoại, bằng văn bản hoặc trực tuyến:

- Qua điện thoại: Hãy gọi **1-800-368-1019**. Nếu quý vị có vấn đề thính lực hoặc khả năng nói, vui lòng gọi **TTY/TDD 1-800-537-7697**

- Gửi thư: Điền vào mẫu đơn khiếu nại hoặc gửi thư đến:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

- Mẫu đơn khiếu nại được cung cấp tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.
- Trực tuyến: Truy cập Cổng Thông Tin Khiếu Nại của Văn Phòng Dân Quyền tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

CHÚ THÍCH NGÔN NGỮ

English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call 1-800-491-9099 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-800-491-9099 (TTY: 711). These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ 1-800-491-9099 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط الكبير. اتصل بـ 1-800-491-9099 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-800-491-9099 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք 1-800-491-9099 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ប្រាសាទកម្ពុជា (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅ 1-800-491-9099 (TTY: 711) ។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ 1-800-491-9099 (TTY: 711) ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 1-800-491-9099 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 1-800-491-9099 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با 1-800-491-9099 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با 1-800-491-9099 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो 1-800-491-9099 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-800-491-9099 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau 1-800-491-9099 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-800-491-9099 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は 1-800-491-9099 (TTY: 711) へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。

1-800-491-9099 (TTY: 711) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-800-491-9099 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다.

1-800-491-9099 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໃຫ້ທາງ 1-800-491-9099 (TTY: 711).

ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໃຫ້ທາງ 1-800-491-9099 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-800-491-9099 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx 1-800-491-9099 (TTY: 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-491-9099 (TTY: 711).

ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-491-9099 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-800-491-9099 (TTY: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-800-491-9099 (TTY: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Mensaje en español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-800-491-9099 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al 1-800-491-9099 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa 1-800-491-9099 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-800-491-9099 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyo ng ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-800-491-9099 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-800-491-9099 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-800-491-9099 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер 1-800-491-9099 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-800-491-9099 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-800-491-9099 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.